Ն. 3541 — 1897 ՄԱՐՏ 2—3 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1314 ՇԷՎՎԱԼ 11 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԵ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԲԱՐԵ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوڵكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԼԱՐԸ

	12ՅԻ ԿԱՌԷ	6 ԿԱՌԷ	3 ԿԱՌԷ
ՍՊԱՄԱՊՕՂԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մեէմբոյէ 20 ղուրուշտան

ԻԼԱՆՈՒԹ ԳԻՆՑԱԼԱՐԸ

1ԹՎԷՆ, ՀՆԳԷՆ ՎԷ ՅԻՆԷՆ ՍԱՀՄԱՆԵՔԵ ղ. 5
ԿԻՍԱՄԱՍԱՀՄԱՆԵՔԵ 11Է 10ՄԱ. ՀԱ. » 3

Մեվասանը նոգիրայա տարը պէնալէր մէջեանէն գապալ օլունաճագ վէ տարէ օլունմայան եվրագ իտաէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէի Սպամպոլա Գապը Ավի ճառաէսինաէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մարթագասանա մարը։ Գրաֆֆէի մէվասա հագդանա կազէթանդ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուլղարիէ Գոռ-Բոգոդին կազէթասընդն պէյանդնա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Գարասաղ պիր Թօր չէքէր հարպ օ-ֆիսէրէ ինա իթմէյ տիր։ Գու օ-ֆիսէրէ՝ ապրիլաէ Դրոնչթասան հօլա չզգոճագ իմէյ։

Տիկէր պիր Թէլէկրաֆա, պունդն պիր Թէնէղչուհ վարարը օլմասը էնթիմալի ա պէյան օլունբյոր։

Ինկիլթէրա գրուիցասը Վիկթորիա՝ Գարասաղ բրէնի բրէնս Նիգոլայ-Վիգ-թորիա նիշանընդնկրան զօրան բիւթ-պէօնէն պիր զբթասը ինա էյլէմէյ տիր։

ԿԻՐԻՏ

Թէոդորէտոսը ասէրէյէ

Իպվիա սանճաղը թապուրլարընդան ատօրթ թապուր ասքեր՝ տիւն Սուրբ-Սոֆիան վարարբյա Թէքիրտաղընա կէօնաէրիլմէյ տիր։

Կէյնեաէ Գանէ ֆապրիգասընա սարբարբէ օլունան թարլարան պաչդա, պու քերբէ աէ Ամոթրօնկ ֆապրիգասընա միւքերբեր տթէյլի գրչան ասլար միւխթելիֆ չարաա 30 գբթա թօր սարբարբէ օլընմէյ տարը։

Օսմանը թօրճը վէ սիւվարի ասքերէրինէ մախսուս օլմագ իւզրէ, Օռեսյա 900 պէկիր կէլէրկի խապեր ալընմէյ տարը։

Գիւրէ Բաշա վարարը՝ 1215 ըէսիֆ ասքերի իւէ 306 ըէս հայվան վէ Հէրսէկ վարարը տախի 1338 ըէսիֆ էֆքրաաը վէ 279 հայվանը համալ օլաուզը հատ, տիւն սապահ Գարասէնիզանէն կէլերէք Թէքիրտաղընա կէմիսիլեր տիր։

Սիւվարի Օսմանը ասքերի իչիւն 34 վահան տերուենաէ 275 պէկիր էվվելքի կէճէ թրէնը մախսուսա Սելանիկէ կէօնաէրիլմէյ տիր։

Թօրբիաս ֆիլօսը գօմանանդընդա՝ սատա. խայրի բաչա թային օլունբա, միւշարէլէյ՝ Բէյնէ Տէրէ-թօրբի վարարընա պուլընճագ իմիշ։

Զանագ Գալէ վէ Գալագ իսթիհ-քամաթընդն մուհաֆազասընը պիր գաթ ատա թէէմին էթմէք իչիւն Պահրիյէ նէգարէթի վէ Թօրխանէ միւշիրիյէթինճէ էյճաղ իտէն թէ-պէրլեր իճրա օլունբա, թօրբիլ-լերին վագը հագդանա լազմ կէ-լէն էմրեր վէրիլմէյ տիր։ Զանագ Գալէ Գօղագը ճիվարընը թէնվիր էթմէք իւզրէ 95 ռանթիմէթրօ-լագ Բուլթիր-Ռիս թապիր օլընը պիր-թէնվիր տլեթի վագ օլունմէյ տարը։

12 թօրատն վէ 130 էֆրատ իւէ 7 գապիթէն միւրէքքէպ իքի պա-թարեանդն Եանիատան Բրէվեզայա կէլտիկի, վէ էլեեվմ Բրէվեզա իւէ ճիվարընա պուլընան ասքերին մէվճուտը 24 թապուր բիյաաէ իւէ 2 տայ սիւվարի վէ 11 պաթարեա թօրատն միւրէքքէպ պուլընտաղը, վէ բէյաերբէյ թապուրտար կէօնաէրիլտիկի իչիւնիմէյ տարը։

Օսմանը հարպ սէֆինէլերինէ լիւզումը օլան հէր նէվ էճգաթ թըզպիյէ տախի բէյաերբէյ վէրիլ-մէքճէ իմէյ։

Ալասոնիա իւէ սաթր եէրլէրաէքի խատթախանէլերաէ գուլլանընմագ իւզրէ, 225 նէֆէր խատթախանէ խաէմէսի՝ եվվելքի ագչամքի թը-բէնը մախսուսա Սելանիկէ կէօնաէրիլմէյ տարը։

Պիր չագ մուսթահֆըզ էֆրատը Եանիատան Ալասոնիայա կէթմիշ-լէր տարը։

***

Մեն մալիմը

Էվրօրա աէվլէթլերինէն նօթասը-նա Եունան հիւքիւմէթինէն վերտա-կի ճէվապա գարշը Էվրօրա աէվ-լէթլերինէն նէ սէօյլեյէճէկի՝ ասն աէրեճէ սապրսրպրդրա անյալրմագ իսթէնիրյոր։ 3-4 կիւնաէն պէրու Էվրօրատան ալընան Թէլէկրաֆլար՝ Էվրօրա գապինէթալարընդն՝ Եունա-նդն ճէվապընը թէպիրդ էյլէմէսի իւզերինէ միւզաքերթը մախսուսէ իճրասրյա մէյդու օլասագլարընը կէօսթերիյորլար։ Գու միւզաքեր-թը նէթիյճէլեենիկի՝ տիւնէ գա-տար խապեր ալընամադը տրը։

Պաղրարը՝ աէվլէթլերին հարեքէ-թինաէ կէօրիւլէն չու թէէխիւրի՝ աէվլէթլեր արասընաաքի իթթի-ֆագրն պօղուրմագ օլաուզընա աէլել կէօսթերմէք իսթէյօրլար։ Հալուս-քի, պու զանն՝ տօղրու տէյել տիր։ աէվլէթլեր՝ Շարգ իչլերինին միւ-քիւթթընը գան աէօքմէքտիրին թէսվիյէ իթմէք իչիւն էվվելտէն իթթիֆագ իթթաքլերի գարարլար-տա սապիթ տուրույորլար։

Գու պապաէ Էվրօրա կազէթա-լարընտա օգունան հավաքիլեր իւէ ալընան Թէլէկրաֆլար պէրվէճճը տթէ նէյր օլունը։

Թրիէսթէէն իչար օլունաղընա կէօրէ, Ասոթրիա հիւքիւմէթի՝ չէհ-րը մեգքիւրաէ պուլընան 87 տայան իքինճի թապուրընա՝ պիա Թէե-խիր Կրրիտաէ կիթմէք իչիւն հագդը օլմասընը էմր իթմէյ տիր։

Լոնտրա կազէթալարը տթիտաքի նէմ բէօմի ֆգրդրը նէյր իտիյորլար։

«Եունանդն ճէվապը կէչէն սապահ խարիճիյէ նէգարէթինէ վասլ օլ-մուշ տրը։ Գու ճէվապընդ՝ պէօյիւք աէվլէթլերը իւէ Եունանիսթան արա-սընա կէրկինլիգ բէյատ իթմէյ օլան միւնասէպաթը ըսյահրնա քիֆայէթ իթմէտիկի կէօրիւմէյ տիր։ Եունան հիւքիւմէթինէն՝ ֆի-լօսընը Կրրիտա սուլարընան կէրի չէքմէտինէ տտիր օլան թասավ-վուրը՝ Եունան հագդանա իճրա օլունաճագ չիտաէթլի Թէտապիրը ճէպրիյէյի պիր ագ թախֆիֆ իտէ-պիլեճէք իսէ աէ, հիւքիւմէթերին տահա ուզուն միւտաէթ Կրրիտա սուլարընտա Եունան ֆիլօսընդն պուլընմասընա միւտաաէ իտեճէք-լերինի գանն իթմէկկ աէ հագդը-մըզ հօգ տրը։ Պինանէնալէյ՝ պէօ-յիւք աէվլէթլեր՝ Եունանդն ճէվա-պը իւզերինէ նէ հարճագլարընա տտիր միւզաքերէ իճրա իթտիքանն ասնրա, գարարլարընդն հէր պիր նօգթասընը իճրա իթտիրմէք իչիւն իթթիֆագ իտեճէքլերի Թեգպիր-լերի Եունանիսթանա տերհալ Թեպ-լիղ իտեճէքլեր տիր։ Տէվլէթլերին միւզաքերթը ուզուն միւտաէթ տեվամ իտեճէկինէ ասլա իհթիմալ հօգ տրը։ Զինանի Ալեմանիա վէ Ռուսիանդն՝ պիլթեեիր չիտաէթ գուլլանմագ ֆիքրինաէ սապիթ պու-լընաղլարը մալիմ տիր։ Եունանդն Լոնտրա սեֆիրի՝ կիրիտ մեսելեսինին պագը սուլհ թարիգի իւէ Թեսվիյէսի իչիւն Թեքիֆլերը պէյան իթմէք իւզրէ ինկիլթերախարիճիյէ նէգա-րէթի տարիբսինէ կիթմիշ տիր։»

Վիենտատան չէքիլէն պիր Թէլէ-կրաֆա կէօրէ, պէօյիւք աէվլէթ-լերին հարեքէթընա տարը էն միւ-հիմմ հավատիս՝ Քէոմնէլի Զայնունէն Բարիգանն ալարաղ պիր Թէլէկրաֆ տրը։ Գու Թէլէկրաֆընդն մեսելէ պագալարրա, Ռուսիանդն՝ Եունանա գարշը հարեքէթի՝ մարտ 9ատն պե-րու տահա զիյատ չիտաէթ բէյատ իթմիշտիր։ Գանթմուրավէճինդն Եու-նան ալեյհինտաէքի Թավը ու հարե-քէթի՝ Ռուսիանդ Թասվիպ օլընարագ Ռուսիա ատանտասը գօմանանընյա Աթինատաքի Ռուսիա սեֆիրինէ զայէթ չիտաէթլի Թալիմատ վերիլ-միշ տիր։ Գու Թալիմատ՝ Ասոթրիա վէ Ալեմանիա իւէ միւթթեֆիգ օլան Ռուսիանդն Թավը ու հարեքէթի-նէ մուսաֆագ սուրէթաէ տիր։ Գու իւշ աէվլէթլեր՝ հեպրի Թեսապիր-լեր իթթիխազընտա հեր պիր տիր-լեր։ պու Թեսապիրլեր՝ 1886 սենէ-սինտաէ իճրա իտիլմիշ օլան տպլո-գանդն այնը օլաճագ տրը։ Իթալիա տախի պու 3 տեվլէթլեր Թարաֆընտա տրը։ Ֆրանսըդ գապինետի աէ պիրլէշմէկկէ հագդը իմիշ։

Իթալիա հարպ սեֆինէլերինէն Սուդանա զբրհլեսը՝ ալաֆը։ մարտ 11 ագչամընը, Սբէցիատան Սիչի-լիատա քեռին Ավկուսթա լիմանընա տօղրու եօլա չզգմէյ տրը։ Գու զբրհ-լը՝ Շարգ վուգուսթը իւզերինէ պի-րինճի սընդի 3 հարպ սեֆինէսինէն իպարեթ պուլունմագ իւզրէ տախ-բեն Թեշքիլ օլունան սեյյար տա-նանմայա մեզքիւր Ավկուսթա լի-մանընտա պիրլեշճեճէք տրը։ Հալը հագդրատա Իթալիա Շարգ սուլարընտա 15 գբթա հարպ սեֆինեսի պու-լընարբաճագ տրը։

Ռուսիա պահրիյէ նազրրընդն՝ Պահ-ը Սեֆիտ Ռուս տանանմասը գօ-մանանդը ամբրալ Անարայեֆ կէօն-աերաիկի պիր Թէլէկրաֆտա, կի-բիտի Թահթը զապթ ու իլղա-լէ ալան պէօյիւք աէվլէթլեր տա-քերիյէ պիրլիքաէ հարաքէթ օլընմասը՝ վէ պու հալաէ կիրիտ եչ-գէյասընդն Թեճավուզաղընը մէն էթմէք իչիւն էլտէն կէլէն զայրե-թին սարքընտա գուսուր իտիմ-մեսի էմր իտիլմիշ տիր։ Բէթերս-պուրկ բօլիթիգա մեհաֆիլինտաէ, կի-բիտա մեսելեսինին սուլհէն Թեսվիյե-սի իչիւն պէօյիւք աէվլէթլեր ա-բասընտաքի էթթիֆտա տեվամ էթ-մէք իւզրէ պուլընաղը Թասադ իտիլիյոր։

***

Գանդանտա մուհասէրէ օլունանլար՝ գուրթարըլմըշլար տրը։ Օրասան՝ իսլամ-լարան 523 էրքէք, 1047 գարը վէ չո-ճուգ Հանեայա կէթիրիլմիշ տրը։

Ասքեր եիւքլիւ պիր Ինկիլիզ վարը-ը վէ պիր Իթալեան նազիրէ վարարը՝ մարտ 10ատն պէրու Հանեատա արամ իթմէքաէ տիրլեր։ Ֆրանսըդ Թեպասընտան օլան Խրիթթյանլար Ֆրանսըդ ասքերինին կէս-մէսինէ պէքլէյորլար։ Բիվլիթէ կէօրէ՝ սնլար տախի վասլ օլաճագլար տրը։

Եունան Թարաֆընտան Հանեայա կէօ-նէլուիւր կէլէճէկի խապեր ալընտաը իւզերինէ, ամիրալար՝ պուլարդն գարա-յա չզգմալարընը մէն էթմէք իչիւն կէ-միլերին գարագալ կէզմէլերինէ էմր վէր-միշլեր տիր։

Հանեատաքի Եունան վիս գոնսոլոսը-նդն օրասան չզգարբլմասընտան սօլալը, Եունան հիւքիւմէթի՝ Թարզիյէ Թալագ էթմիշ տիր։

Հանեատան մարտ 10 Թարիխիյէ կէլէն պիր Թէլէկրաֆ տրը. «Էսյլէնտէն պէրու մուսխասէմաթ վէ չարբզմա քեսքիլգ, Ագրօթիրիտաքի ասիլեր եէնիաէն Թօր ասիլէնինէ Թաթալմամագ իչիւն եէրլե-րինի Թէպրի լէթմէկէ մեճպուր օլմուշ-լար տրը։»

Եունան հիւքիւմէթի՝ ասքերէ էլպիտ եարմագ իչիւն Աթինատա պուլընան ֆա-միլիալարա տավէթ օղումշ տրը։

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ տատ 5ատ Ֆրանսանդն Լոնտրա սեֆիրի Մ. Գուրսէլ՝ խարճիյէ տատրէսինէ կիտիպ եարբմ տատ գատար լօրա Սալիգպէրի իւէ կէօրիւշմիւշ տիր։ Ֆէյլ Թէլէկրաֆ կազէթասընդն բիվլիթինէ կէօրէ, Մ. Գուրսէլ՝ գրուիցանդն սէյահաատան ավ-աէթինէ գատար Լոնտրատան տրբլմա-յաճագ տրը։

Լօրա Սալիգպէրի կէչէն չարչէնպէկ կիւնիւ Ֆրանսա սեֆիրիյէ եարբմ տատ-աթ կէօրիւշիքաէն ասնրա, Ռուսիա վէ Ալեմանիա սեֆիրէրինին դիյարեթլերինի գապալ իթմիշ, վէ պատէհաւ Արլինկ-թըն օսգարընտաքի իգամէթկեահընա տա-զիմէթէ, կիւլեն Թեւեկրաֆլարընդն մի-թատլասբյա մէյդանա գելմուշ տրը։

Կիրիտ ասլարընտաքի Օսմանը ֆիլօ-ը օսմանտը՝ Եունանդն ճէվապը իս-ղերինէ իտիլճէք մուսամէյեի հիւքիւ-մէթը Սէնիյէտէն օսրմուշ, վէ Եվրօրա միւխթէլիֆ ֆիլօսյա պիրլիքաէ հարե-քէթ իթմէսի քէնտիսինէ էմր օլունմէյ տրը։

Կիրիտ ասասընտա պուլընան Իսլամ եէուլուսնէ Թէվֆի իտիմէք իւզրէ, հա-գընտա Հանեայա 800 ատէտ չատրը կէօնտէրիլճէք իմիշ։

Կիրիտաէ նազլ օլընմագ իւզրէ տիւն լի-մանընմզդա պուլընան Շերքի վարարընա հէպսանէ եիւքլէնմիշ տիր։ Մեզքիւր վարար՝ պու կիւն Կրրիտաէ կիտէճէք տիր։

Կէչէն բազար էրթէսի կէճէսի Եունան սեֆինէլերինին Հանեա վէ Սուդա լի-մանլարընտա Թէտրուզ իտէճէքլերի իչի-տիլտիկինտաէ, կերեք պէօյիւք աէվլէթ-լեր սեֆինէլերի վէ կերեք Օսմանը սե-ֆինէլերի Թարաֆընտան Թէտապիրը լա-զմէ իթթիխազ օլընմէյ, վէ ասպանա գատար պէքլէնիլմիշ իտ ատ, պիր կէօ-նա էտրը Թէտրրուզ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Արատա քէօրֆէզինտաէ 5 կամպոթ իւէ պիր գաչ Թարբիլ սթիմպոթընդն հազդը-լանմագտա օլաղը՝ Աթինատան իչար օ-լունբյոր։

Կիրիտաէ պէօյիւք աէվլէթլեր ասքերի չզգարբլան եէրլերաէքի ասքերլերին մեզգարը պիր ագ ատա տրթբբլմէյ տրը։

***

Մեն Բիւկրէշ

Բարիզ.—Պէօյիւք աէվլէթլեր՝ Կրրիտին հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Թահթը հիւք-բանիսինաէ իտարէ օլունմասը հագդանա եվվելճէ վերմիշ օլաուզլարը գարարը մանֆագա իտեճէքլեր, վէ Եունանիս-թանը Կրրիտի պուլթմագա մեճպուր ի-տեճէքլեր տիր։ Կրրիտին ուսմանէն ազ-լագա ալթնա ալընմասընա էմր վէրիլ-միշ օլարագ՝ ռիվայէթ օլունբյոր։

Լոնտրա, Վիեննա վէ Բէրլինտա չէհրլերինէն Բարիզ կէլէն Թէլէկրաֆ-լարա պէօյիւք աէվլէթլեր արասընտա-քի միւզաքերթը էրթամա երթկի, վէ Եունանիսթանը միւթալեպաթը վազ-ա իթմամ իթթիրմէք իչիւն էթթիֆ-խազ օլընմագ Թեպիրմէք ատրը հէր պիր օլաուզլարը պիլիրբիլիյոր։

Եունան նօթասընա վերիլճէճէք ճէվապ հագդանա աէվլէթլեր արասընտա միւ-զաքերթ հերէյան իտիյոր։ Եունանիս-թանա եէնի պիր իւլթիմաթօմ վերիմէսի գարարկիր օլաուզը չայի օլմուշ տրը։

Լոնտրա.—Եունանդն վազգու պուլան Թէլէֆիլերինէ Ռուսիա բօլթիգա մէհա-ֆիլինտաէ խասիմաէ պագալարյոր։

Բարիզ.— Եունանիսթան վէ Կրրիտաէ տատր աէվլէթլեր արասընտա ճերէյան իտէն միւզաքերթ խթամ պուլմուշ կէպի տիր։ Եունանիսթանը՝ Եվրօրանդն գարարլարընը գապալ մեճպուր իթ-մէք իչիւն գուլլանճագլարը վասթա-լար Թալեն օլընմէյ տրը։

Վիեննա.—Պէօյիւք աէվլէթլեր արասընտա միւզաքերէ օլընմագ մասաէթի հէնուզ Թեպամէն խթթամ պուլմասը իտ ատ, կի-բիտա իւէ Եունան լիմանլարընդն ազլագա իտիլմէսինաէ իթթիֆագ հասալ օլաուզը Թեմմն իտիլիյոր։ Պէօյիւք աէվլէթլեր ամիրալարը հեր աէվլէթէն 800 քիչի իտաիլիի Թալեպ էյլեմիշլեր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կիրիտ քէօյլերինաէ իսքեան իս-տալ, կիրիտ իսեանը իւզերինէ գալելերէ սրզընան վէ պինանէնալէյ-հ կէչիմաէն մահրում գալան Իսլամ եհալիսի իչիւն եվվելճէ 2000 չու-վալ ուն կէօնաէրիլտիկի կիպի, իհ-ատանը Բահրանի օլարագ Խագիեէ Խասսան Շահանեեճ տախի օրասա կէօնաէրիլմէք իւզրէ պուլընան 2000 չուվալ ունան մատատա, պարատաէ Սենիյէ Խագիեէ Մալիյեաէն տա-խի 5000 չուվալ ուն կէօնաէրիլեճէք տիր։

Գու մագսէալէ վերիլեճէք իանէ-լերի գապալ իթմէք իւզրէ, պա իր-բատաէ Սենիյէ Մեարիֆ նազրը աէվլ։ Զիւհան բաչա հագրեթլերիյ-լէ մեքթուպը տթուֆ։ Սըրբի պեյ էֆ. հագրեթլերինաէ, վէ նազրը մի-չարելեյհ թարաֆընտան ինթի-խապ իտիլեճէք պիր իքի գաթան միւրեքքեպ պիր գօմիսիոն քէշքիլ օլընճագ տրը։

Իդարա կազէթասը՝ կիրիտ իսլամ եհալիսի իչիւն իտեճ էճ իթմէկկ պաչալարդ՝ սահիպը իսմիյալը Ահ-մէտ Ճէվատէթ պեյ տախի 10 լիրա վերմիշ տիր։

—Այնթապատա Իսլամ վէ Խրիս-թիան եհալիսինին պիրպիրիյլ ըէք էյի պարընտաղընը, վէ օրասատա տատիչէ գարշը հալ վուգու պուլ-տարընտա տատիր չզգարբլան չայիա-լարընդ տալը օլմասընդը աւնքի Թիւրքճէ կազէթալար հաղեյօրլար։

—Կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ 1313 սենէի մալիյենին պիրինճի կիւնիւ օլարընտան, Ցուլյուզը Ռու-մումիյէ մէճլիսը իտարէսինէ՝ պու կիւնտէն իթիբարէն՝ ալելուսուլ Մ. Վէնանան Գայտարընդ եէրինէ Ֆրան-սըդ տանիլեր վէքիլի գօմանան Մ. Գերժէ ըիյատէթ իտեճէք տիր։

Մալիւմ տիր քի, մեզքիւր ըիյա-սէթէ սըրա իւէ պիր սէնէ Ինկիլիզ տանիլեր վէքիլի, վէ երթէսի սենէ Ֆրանսըդ տանիլեր վէքիլի իճրատ ըիյասէթ իտեր։

—Ինկիլթէրա սեֆարէթխանէսի-նին մայէթինէ մէմուր Մէլէր վա-բարը տիւն ագչամ սատթ 11ատ իդ-մա լիմանընա միւվասելէթ իտե-ըեք պիր հաֆթա օրասա գալաճագ իմիշ։

ՄԻԻՍԱՏԷՄԷ

Կէչէն ճումա կէճէսի Սելիսիլեր Զիֆթիլիկի սթասիօնընտա վուգու-պուլան պիր միւսաֆիրէյ տատիր ճումատա երթէսի կիւնքիւ Նիւսֆէ-միզատ մալիւմաթ վերմիշ իտիք։

Մեզքիւր Սելիսիլեր Զիֆթիլիկի սթասիօնընտա տուրան եիւքլի գա-թարընդ 2-3 վակօնը մէմուրը օլան կարա-վակօնընդ տիգգիթարզլարը էյնեան օլարագ Թամամբյա մագա-սընդ իչինէ կիրմէյերէք, էօթէքի խթթընդ իչինաէ գալմէշ օլաուզն-ատան, Ցերատաէթատն կիթմիշ օլան Եվրօրա գաթարը մեզքիւր եիւքլի գաթարը իւէ միւսաֆիրէ։ Միւսաֆիրէ Սելիսիլեր Զիֆթիլիկի սթասիօնընտա տուրան եիւքլի գա-թարընդ 2-3 վակօնը արասընտա վուգուա կէլերէք, միւսաֆիրէնին չիտաէ-թինաէն Եվրօրա գաթարընդն 2 վակօնը խթատան չզգարզը կիպի, եիւքլի գաթարընդ տախի պիր իքի վակօնը բարչալանմէշ տրը։

Գու պապաէ չզմէնարքիեր իտա-բէսիյէ տատիր մէմուրար թահգի-գաթ իճրասընտա պուլաարգլարը կիպի, եվվելքի ագչամքի Եվրօրա գաթարբյա գօմիսեր՝ մուսվիրի Արկիբեատ էֆ. տախի մահալը գալալա կիթմիշ տիր։

Իքի վակօնը բարչալանմէշ օլան գաթարընդն երինէ եօլընա աէվամ իթթիկի, վէ մամաֆիհի Եվրօրա-տան կէլէն սիւրաթ գաթարը էտրա-նեաէ տուրմալա մեճպուր օլաուզը իչիւնիմէշ տիր։ Սիւրաթ գաթարը էվվելքի կէճէ եարը կէճէյէ տաղ-բու Սիրքեճիյէ միւվասելէթ իթ-թիկի կիպի, տատ Եվրօրա գաթարը տախի տատ եարբմատա միւվասե-լէթ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան՝ հագրեթլերի՝ տիւն ագչամ Մայր եկեղեցիյէ ե-ներեք, խայլի հեօմաթ հագրը օլաուղը հալաէ պէլիգանէ պիր քա-բրոգ սեօյլեմիյ, վէ պունատա Ս. Ա-ւետարանդն Փարիսեցիներինի մէվ-զուը պահս իտերեք, անլերէ պէնա-զէմէքաէն սագքնմալարընը եհալիյէ բէնա ու նասիհաթ էյլեմիյ տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ հագրեթ-լերի՝ իչպու Մեծ Գահքատ հեր բա-զար ագչամլարը քիլիսէի մեզքիւր-աէ քարոգ սեօյլեյերէք, եհալիյի սուրէթը բուհանիյաէ Թեսելի ի-տեճէք տիր։

Կելճեճէք Ս. Զատիկ եօրթասը միւնասեպէթիյլե Բաթրիգ Սրբա-գան հագրեթլերի՝ բայիթախթատ պիրիհիմէ քիլիսելեր Քարոզիչների իւէ Թագ. Խորհուրդարընա պիր Շրջաբերական իրսալ իտերեք, կե-չէն սենէքի կիպի պու սենէ տախի միւհթաճ ֆամիլիալարա մուավե-նէթ իչիւն իտաէ Թօրանմասընը եմր ու Թենպիհ իտեճէք տիր։

Ցերատաէթ վէ Թաղրա իչլերինէ մէմուր Քոգ. Փողով գօմիսիօնարը պու հաֆթա Բաթրիգ Սրբագան հագրեթլերինին Նախագահութիւնը թահթընա ագաը իճթիմա իտե-ճէքլեր տիր։

Բէգուլեք Եվմացոյց գօմիսիօնը տախի Բաթրիգանաէտ Թեագի-գաթընա տեվամ իտեճէք տիր։

Ս. Երուսաղէմ Մխիթարեանների Գեր. Տ. Ներսես Սրբազան պիր միւատեթաէն պերու մեմլեքէթի օլան Թեքիրտաղընտա պուլընը ի-քէն, պու տատա Ցերատաէթէ կելմիյ տիր։

Գրուսա հեյէթը բուհանիյէսի իւէ եհալինին Թաւեպի, կրօն. ժա-ղովը գարարը վէ Բաթրիգ Սրբա-գան հագրեթլերինին Թավսիյէսի իւզերինէ, Աւետաթճառն Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբագան տիւն Գուգ-կունճագ քիլիսէսինաէ իքի տարբ-կուագը Գրուսա քիլիսէսի իւզերինէ քահանայ Թագաս իտերեք, պունլ-արատան Արքատակէս տարկուագը Տ. Վահան, վէ Գրիգոր տարկուագը Տ. Զաւեն Թեսմէյէ իթմիյ տիր։

Իչպու տյինը բուհանիտ բէք չօգ եհալի հագրը պուլընարը հալ-տե, մուսմիրեյհ Սրբագան՝ Ս. Գա-տարագ Թագաս իտերեք պիր ատ քարոգ սեօյլեմիյ, վէ քահանալար իւէ եհալինին եեքատիկերի հագդնա-ատքի հուգուգ վէ վազիֆէսինի՝ բէք կիւզել Թարիֆ վէ էյդահ էյ-լեմիշ տիր։

Մեզքիւր իքի նորընծայ քահա-նալար՝ Քառասունք միւատեթլե-րինի Գրուսա քիլիսէսինաէ կէչիր-մեք իւզրէ եարբն օլ Թարաֆա կա-տեճէքլեր տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ.—Հէր հաֆթանընդ բազար էր-թէսի, սալը վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի՝ մէվասալ գանանիյէ միւզաքերընա հար օլունմասը Մեէլիսը մեպուսանատա 242 բէյէ գարշը 294 բէյ իւէ գարարկիր օլմուշ տրը։

Գերլին.—Գերլինէ վէ իքինէ սընքի գրուազէօրլերին ինչպը իչիւն հիւքիւ-մէթ Թարաֆընտան Թալեպ օլընան Թախ-ատաթ ագչէսինին վերիլմէսինէ՝ Բալչ-Թակ մեճլիսինին պիւտժէ գօմիսիօնընտա գարար վերիլմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐ

Գու ութիա կերէք ՍԹամսուլ վէ կերէք Թաշրա ապանէլերիմիզէ պիր խրամէթաէ պուլունմագ իւզրէ, կերէք Տերսաաէթաէ վէ կերէք Թաշրաա կազէթամսրզա եէնիէն պէր «Էնէլի» ապանէ օլանլարա, վէ զաթէն ապանէ օլուզ աա վաաելերի կելուիքճէ բէյաէրբէյ ապանմանլարընը պէր «Էնէ իչիւն Թազելեյենլերէ՝ մաթպասմրզա Թերճէմէ վէ Թապ իսթիմիշ օլան 752 սահիֆելիք

ԶԷՎԱԾ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆԱԾ ԶԷՎԱԾԷ

վէ 239 սահիֆելիք

ՀԻՊՔՐԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆելիք երմէնիճէ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱԾ

Նամ 3 սաէա բոման պիրաէն իքրամէն վէ հէարիէթէն իթա օլունըպ, Թաշրաա պուլունան ապանէլերէ բասթա իւճրէթի պեզէ սիա օլարագ քէնարլերինե կէնարէրիլճէճէ սիր։

Ռէչա կերէք Թաշրաա վէ կերէք Տերսաաէթաէ ալը՝ ալուգ ապանէ օլանլարա եախսա զաթէն ապանէ օլուզ աա վաաելերի կելուիքճէ բէյաէրբէյ ապանմանլարընը Թազելեյենլերէ 240 սահիֆելիք

ԵՐԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

վէ 145 սահիֆելիք

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՐԻ ԳՕՃԱ

Նամ 2 սաէա բոման պիրաէն իքրամէն վէ հէարիէթէն իթա օլունուպ, քէզբասթա իւճրէթի Թարաքիրզան Թէվֆիէ օլունարագ Թաշրյա կէնարէրիլճէճէի միւհԹերէմ ապանէլերիմիզէ իսթար օլունը։

ԻՆԿԻԼԻԶԼԵՐ ՎԷ ՍԷՑՅԱՆԼԻԳ

ԶիյարԹ սուրԹիյէ աիւնեանընդ հանկը Թարաքընաա օլուգճա միւհիմմ պիր մէմլեքէԹ կիսիպ պիր օԹելե եէերսէնիդ, 4 եօլճը իչինաէ հիչ աէյիսէ պիր ինկիլիզ կէօրճեյինիդ մուհագագ աը։ ՀաԹԹա Թէսաաիք իԹԹիկինիդ ինկիլիզլեր իչինաէ աէ իքի քիչիէն պիրի մուԹագա պիր մաաամ, պիր մամանդել օլանագ աը, զիրա ինկիլիզ գաաընընը՝ սէյահաԹը երքէքլեր գաաար սէվերլեր, վէ ինկիլԹերաաա գաաընընա եօյլե պիր Թերպիյէ վէրբիր քի՝ եօլճելիզ՝ պիր գաաընընդ կէօզիւնաէ երքէքլերճէ օլաղը կիպի բէք զաբիւլէ պիր յէյ աէյիլ աիր։

Ինկիլիզլերինդ սէյահաԹընա պու մէյլերինդ սէպէպլերի նեվ նեվ աիր, եզճիմէ ինկիլիզլերինդ՝ աիւնեանընդ հեր Թարաքընաա ԹիճարԹ մուամելէԹը պուլունմասընդ պունաա պէօյիւք Թէեսիրի վար աը։ Էքսերիա Էվրոբա միլլԹերի, եզճիմէ Ֆրանսըզլար՝ իմբրաաթ ԹիճարԹինդ եճնեպի գամիսիօնճիլարը վասԹասրյա իճրա իտարերը, ինկիլիզլեր իսէ քէնարի իչլերինդի քէնարլերի կէօրմէյի սեվերլեր, պինանեալյէ ինկիլԹերանընդ իսթանաա կէօրմէյի սեվերլեր։ Գիր Թագրմէ եօմրիւնի ումուրը խարիէյէ հասր իտեր, պաղրսը միսիոնար, մուհարիրե, ըսսամ, հեյքելԹրաշ օլուր, պէօյիւք պիր գրմրմ աա վագԹընը սեյահաԹլարա կէչիրիր։ Եվրոբա մէմալիքի, խուսուսիյէ ԻԹալիա, ԱվաԹրիա, Աւեմանիա օԹելլերինե պիր չոգ ինկիլիզ դուերինե ԹԷսաաիք իտիմէսինին սեպեպի իչԹէ պու աը։

ՍեյահաԹ ինկիլիզլերաէ պիր կենճին ԹերպիյէսինԷ պիր գրմրմ աաա օլունը։ Բեմպրիճ վէ եախսա Օքսֆորտ աար իւ ֆիւնուընընդ չզգան հեր կենճ՝ ԻԹալիայը, Սբանիայը, Մբսրրը, Ցերսաաէթի, Երուսաղեմի, Աֆինայը կեօրմէյի, էսկի Թարիխաէ օգուաղը վագաաարընդ զուհուր իԹԹիկի մահալ օլան եեբերի գիյարԹի՝ պիլարկի չեյլերի Թամամլամագ իչիւն ելգեմ պիրիր։

ԹիճարԹ ալեմինէ կիրեճէք օլանլարաա՝ միւնասէպԹաա պուլունճագլարը եեբերին սվալնի պիդդաԹ ԹԷագիդ իԹմէք իսԹերլեր։ ՍեյահաԹընը ինանա պէօյիւք պիր ԹԷճրիւպէ վերարկի մալիմ աիր։ Բէք չոգ զենկինլեր աէ՝ եվլալարընդն մահզա ԹԷճրիւպէ քեսգ իԹմեսի իչիւն անլերի սեյահաԹա կեօնաերիրլեր։

Եվրոբա մէմալիքինին եքսերինդե վէ պախուսուս ինկիլԹերաա իչ սահիպի օլան սաամլարընդ՝ մէքԹեպ չօճուգլարը կիպի սենեաէ 2-3 այ ԹաԹել զեմանլարը վար աը։ Գու զեմանլարաա եքսերիա զեվճելերի, պագեն աէ չօճուգլարը իւե պերպակը սեյահաԹ իտերլեր։ Գու խուսուս աա՝ Եվրոբանընդ գրա գբԹասընաա ինկիլիզ սեյյահլարընդն չոգալմասընաա սեպեպ օլուր։

* * *

Ինկիլիզլերին ժիմնասԹիգե վէ վիւճուա եորկունլզընա պալզգ պուլունմալարը՝ սեյահաԹ բահաթսրզլզգլարընդ տիկեր Եվրոբա մէմալիքի եհալիսի գաաար հրսս իԹմեմեյերինի Թեեմին իԹմիշ աիր։ Մամաֆիհի աիւնեանընդ հիչ պիր գբԹասը եհալիսի՝ սեյահաԹը ինկիլիզլեր գաաար գօլայլաշբրմամզլ աը։ ՆաԹագլը վակօնլար վէ զմեճաքֆերաէ Թաամ իԹմեք կիպի չեյլերին ճիւմլեսի աէ՝ ինկիլիզլեր եախսա ասլեն ինկիլիզ օլան Ամերիգալար Թարաքընաա իհտաս օլունմզլ աը։ Եօլճու եչեասընընդ, չանԹալարընդ, սեյյահլարա մախսուս ԹուալեԹ Թագմլարընընդ վէ սիզ ֆանելալարընընդ են ալեալարը ինկիլԹերաա եաբելը։ Ինկիլիզ ԹԷրգիլերի՝ եօլճուլարա մախսուս գօսիիմ եարմագաա եեքքա աը։ ՀաԹԹա ինկիլիզ գաաընընդն եօլճուլեգ եանասընաա կիյինմիքլերի ֆիսԹանլար, պալարընա գօյաուգլարը չաբգալար՝ սաաելիկի, Թօգա, եարմալար վէ կիւնեչե սայանզգլզը իւե չեօհրԹ գազանմզլար աը։

Սեյյահլարա ինկիլԹերաա վերիւեն սուհուլԷԹ՝ աիւնեանընդ հիչ պիր Թարաքընաա իպրազ օլընմագ։ Պեյօղլունաա չիւպեյերի պուլունմասընդ Սէ՝ վաբորբյա Նաբօլի, Միչիլիա, Թունուս, Ճիպրալթար, Սեվիլ, Մալակա վէ Անամալուգլարընդ Սբանիաագի մէԹրուքեԹընը հավի պուլունան կրընաաա, Թանճա վէ Թիլպորի չեհրլերի գիյարԹի իսիլմեքճիգրե եկեէվմ եեին պիր սեյահաԹ ԹերԹիպ իսիլմեքաե սիր քի, պունաա՝ մեչհուր գաթլարաան Սբր ԼամպերԹ Բեյֆբր՝ հեր գիյարԹի իսիլեն չեհիր հագգընաա աէրս վերիրճէսինե նուԹգլար իյրաա իտեճէճ աիր։

Գու սեյահաԹընը մեսարիֆի՝ վաբոր, զմեճաքֆերը վէ Թաամ պեաելԹը սաեսի օլարագ 25 լիրա բասաեսինե պուլունճագընը պեյան իտեր իսէք, օգուլանլարբմբզընը ինկիլԹերաա ԹԷնեզգիհ սեյահաԹլարընընդ եհվենիյԹինաէն աալայը Թեճճիւպ իտեճեքլերինե եմինիդ։ գիրա պու սեյահաԹ՝ միւքեմմելիյԹ հիհԹիյե բրենալերե մախսուս պիր սեյահաԹ Թեսմիյեսինե չյան աը։

Ամերիգան ենա ԱվաԹրալեան Լայն նամ վաբոր գումբանեասը՝ տեվրը ալեմ սեյահաԹը իչիւն 20 միլիԹիկի Թարիֆա ԹերԹիպ իԹմիշ աիր։ Հեր մասրաֆ սահիլ օլարագ, տեվրը ալեմ սեյահաԹընը եեեեվմ 110 լիրա իւե իճրա իԹմեք միւմքինաիր։ Մեզգիւր գումբանեանընդ վաբորլարբյա միլԹԹիկի լիմանլարա կեԹմեք հեր լիմանաա պիր ազ գալմագ, պազը եեբերի չբմենաքֆերլե գիյարԹի եյլեմեք չարԹլարբյա, պու սեյահաԹ Թագրիպեն 4 այ սիրեպիրը։ Պինանեալյէ իԹԹիյար օլունան մասրաֆ այաա 30-35 լիրա բասաեսինե աիր քի, սերվեԹի պունա մբսարա աաամ ինկիլԹերաա եիւզ պինեբլե հիսսապ օլունը։

Գանարիա տասալարընը, դբչ մեմիմինե կիւզել հավաբբյա մեչհուր պուլունան Մասերբյբ, վէ օԹարաֆլարաա տիկեր պազը լիմանլարը գիյարԹի իԹմեք իւզրե։ «Գանարի Իսլենաս Մասեյբա Մորեգօ Լայն Օֆ Էսմիրրս» նամ գումբանեա 16 լիրայա պիրինճի սընընք ազիմԹ վէ ավաեք պիլԹԹերի սաԹմագաա աը։ 17 կիւնեա իքմալի միւմքին օլան պու սեյահաԹա բազպեթ իսեեբեր՝ պու սենե 10,000ի կեչմիչ աիր։

Ճաբոնիա, Չին, Ճենուպի Աֆրիգա, Աւսթրալիա վէ Ամերիգա իչիւն աէ պու կիպի սեյահաԹ ԹերԹիպ օլունմզլ իսի։ Ուալրիչ Բրօֆ իտարէսինին սեյահաԹլարընաա, եօլճուլարընդ մայԹիանաէ խասեմեաէն վէ Թերճեմանլարաան մասաա, էքսերիա գիյարԹի իսիլեն մահալեր հագգընաա Թարիխ վէ ճօղրաֆիա մալիմաընը հավի նուԹգլար իյրաա իԹմեք վագիյեսիյէ միւքելեՀ մեչհուր Թարիխչինալարաան վէ ասարը աԹիգա երպաքընաան զեվԹ տախի պուլունաբբյալը։ Եգճիմէ մեզգիւր ՄէՀմէդ Գուգ վէ Կազ սեյահաԹ իտարելերի՝ ինկիլիզ գումբանեալարը աբբ։ Պու գումբանեալարընդ՝ աիւնեանընդ պիլճիմէ պեօյիւք մեմլեքեԹլերինե աճենԹեխանելերի վէ օԹելեր իւե գօնԹրաԹալարը վար աբբ։ Շբմենաքֆեր վէ վաբոր գումբանեալարբյա սա մուգավելե ագա իԹմիչլեր աիր։ Իտարելեր՝ եհվենֆիյալա սեյահաԹ պիլԹԹերի սաԹարար։

Պերպակերինե քենտի վեքիլլերի պուլունմագ չարԹբյա սեյյահ գաֆիլելերի Թեչքիլ իտերլեր։ Չեօյլե քի, 3-4 այլեգ պիր սեյահաԹ իչիւն պու իտարելերեէն պիր պիլեԹ ալրգգան սօնրա, արԹգգ պիր սահա ճեպպե ել օգմագսբզընը սիւնեանընդ 4 Թարաֆընը ալայմագ միւմքին աիր։ Պեօյլե պեօյիւք պիր սեյահաԹ իճրա իսիլեճէք օլմասա պիլե, պիլԹի վաբոր գումբանեալարընաան եախսա չբմենաքֆեր ըսԹասիօնլարընաան սաԹընը ալմագաան իսէ, պեօյլե պիր իտարեեէն ալմագ միւրաճճահ աբբ։ Զիրա պու իտարելեր՝ եօլճունընդ իսմինի վէ սաամի մահալը իգամեքինի գայա իտերլեր, վէ եկեը եօլճուլեգ եանասընաա գազա, խասԹալեգ վէ եօլիւմ վուգու պուլուբսա, հեման իգամեքկեահընա, ֆամիլեասընա մալիւմաԹ վերիրլեր։

Գու իտարելեր՝ պանգա մուամելեսի աէ իճրա իԹԹիքլերինեէն, սեյյահլար՝ բասալարընը անլերե Թեսլիմ իԹմեք վէ հեր կեԹմիքլերի մահալե չեք վասրԹասբյա լիւզում կեօրաիւքլերի մեգասբ բասրա ալմագ կիպի սուհուլԹերեէն աէ իսԹԹիքաաէ իտեպիրլերը։ Մամաֆիհի, պու գումբանեալար խարիճինաէ ինկիլԹերաա պիլասսա Թենեզգիհ սեյահաԹլարը ԹերԹիպ իտեն պիր չոգ իտարելեր աախի վար աբբ։

Լանարաա՝ զենկինլերե Թենեզգիհ վաբոր լարը, եարբյ սեֆինելերի վէ եմալի քիրալմագ եասսա սԹմագլա մեչղուլ օլան աճենԹեխանելերին մեգասբը 30ը կեչմիչ աիր։

Լանարանընդ Էնալի կարաբնա նամ մահալինաէ «Ուալրիչ Բրօֆ» նամընաա պիր իտարեեանԷ վար աբբ քի, վաբորը մախսուսլա «Պահրը Սեֆիա» սահիլինաէ 100-200 քիչելիք սեյահաԹլար ԹերԹիպինի սերեօհաէ իտեբ։ Էգճիմէ ՄէՀՀէդ Սէ՝ վաբորընդն Ցերսաաէթի սեյահաԹ՝ պու իտարէ Թարաքընաան ԹերԹիպ օլունմզլ իսի։ Ուալրիչ Բրօֆ իտարէսինին սեյահաԹլարընաա, եօլճուլարընդ մայԹիանաէ խասեմեաէն վէ Թերճեմանլարաան մասաա, էքսերիա գիյարԹի իսիլեն մահալեր հագգընաա Թարիխ վէ ճօղրաֆիա մալիմաընը հավի նուԹգլար իյրաա իԹմեք վագիյեսիյէ միւքելեՀ մեչհուր Թարիխչինալարաան վէ ասարը աԹիգա երպաքընաան զեվԹ տախի պուլունաբբյալը։ Եգճիմէ մեզգիւր ՄէՀՀ

ճեկիրեի մեզքիւրե գրալիցասը Բանավոր՝ Բեիւնիօն առասընառ նէգի վե հապա իսիլմիշ օյմազլա, Մասակասգար վալի վե գօմանառանը ժէնէրալ կալլիէնի՝ պաւ Թէառիրը չեսիսին սեպեպլերինի պա բարբարօ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ իյդահ ու պէյան իսէճէք սաբ։

——

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ ինիգամ իսէն Սրանիա մէճլիսը վիւքելասը՝ Ֆիլիբբին սասալարընառ պալլընան Սրանեալ սասքիրինէ ժէնէրալ Բալավիէյանը՝ եերինէ ժէնէրալ Ռիվերայը պաչ գօմանառն նասպ իթմիշ սաբ։ Մալիւմ օյասլը իւզրե, ժէնէրալ Բալավիէյա խասթա օլալ, գօմանառնրգ մէմուրիյէթինի էյֆա իսէմէյէճկինառն՝ իսթիքասընը վերմիշ սաբ։

——

Օն իւչիւնճի Լէոն Բաբա հազրէթլերի՝ պաւ քերբե ինթալեառ Գաթօլիք բիսգօպոսլարընառ պիր Թահրիրասը սւմսւմիյէ իրսալ իսէրեք, ճեօմասթալարընը ինթալիա մեպուսան ինթիխապաթընա սախլ օյմազառն մէն ինթիլերինի ինթար էյլեմիշսաբ։

——

Վէնեսիկ սրհհիյէ գօնֆերանսը՝ միպսաքերասթընը իքմալ ինթիշ օյմալա, կէչէն ճուման կիւնքի իճթիմառա, բեիս՝ մեճլիսին գարանսարընը միպեյյին պիր նուրգ իյրառա ինթիշ, վե պիւհիմէ հիւքիւմեթլերե վուգու պուլան սավեթե իճապեթ իսթիսիկինառն սոյայր, եճնեպի մուրախասարընա պէյանը Թէնեքքիւր էյլեմիշ սաբ։

Մէքքիւր գօնֆերանսառ իճրա օլունան միւգաքերասթընը զապթնամեսի պիր բիսալե չեքիլնառ եառգընառ նէյր օլընանճագ սաբ։

——

Ինկիլթերա գրալիցասը Վիգթորիա հազրէթլերի՝ կէչէն ճուման կիւնիւ Ֆրանսանընը նիս չեհրինե միւսասեթեթ ինթիշ սաբ։

——

Մարօգքե Ֆէս չեհրինառ 180 սամլե՝ ինթիհրաամաթ ինչասթընառ չալէշմաքլարը սբրառա պիր ճեպխանե բանալարագ, եիւքսէք պիր Թօբրագ եզգելմէշ։ վե մերգում սամլեէնին քառաֆեսի՝ մէզգիբօրագ եզգընթասընը ալթընառ գալմշալար։

ԿԻՐԻՏ

Վիէննա վե Բեթերսպուրկ մեհաֆիլը բօլթիգրեսլեռնառ Թեէմանէն ըմվայեթ օյունարղընա կէօրե, Ալաթրիա-Մաճառիսթան վե Բալսխա հիւքիւմեթլերի՝ Եունանընը միւսասիյաթընը գապալ ինթիշիպ բեառ ինթիկկե գարար վերմիշլեր սաբ։

* *

Պելկրառառան Վիէննանընը Գու�-բիգան Բալէրիէ կազեթասընա իշար օյունարղընը կէօրե, կիրիա իշլերինառ Պալգանլարառաքի տիկեր հիւքիւմեթլերին Թավր ու հարբեքինի հազգընառ Եունան բեիսը վիւքելասը Մ. Տելիեառնինին եճնեպի կազեթ ամխպիրլերինե վագը օյան պէյանաթը՝ Սբրպիա բայթախքընառ մէհաֆիզը բօլթիգրյեռ երբիյիճե պիր Թեաճճիւպի մուճիպ օյմուշ սաբ։ Սբրպիա՝ կէրեք քենախինին վե կէրեք էվրօբանընը սուհ ու սալոհը միւգթագիյաթընա մուվաֆեգ պիր Թավրը իհթիյաթքարանեառ գալընմասընառ աեվամ իսիյօր։ Թիւրքիա իլե Եունան արասընառ չայեա մուխասեմե պալլաթրգառա էվրօբանընը չարդ հիհեթինառ ումմամի պիր մուհարեպե պաչ կեօթերեճեյինե սաբիր Աթինառա զուհուր իսէն բիվայեթին՝ կերեք Սրպիա վե կերեք Գուլգարիսթանընը սիւլիւք ինթիքլերի բօլթիգա մեպլեքինճե վե քենառ մենճիքի մախասուսլերի իյճառընճա հիչ սալ ու եասը եօգաբը։

* *

Եունան հիւքիւմեթի իչիւն Ալբանիառառ սաթընը ալընան 250 բեա պէկիր Ֆիւմեռատէն Եունանիսթանա նագլ օլընմշլ սաբ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թրհամբեթ վե Նաֆիա նէգարեթը հեբիլեհնառ պաւ քերբե Թէյքիլ օլունան Նաֆիա միւսիրբյեթինե՝ Մեճլիս Նաֆիա պաչ քանթիպ սասա. Հայսար պէյ էֆ. հազրեթլերի,

Մեճլիսը Նաֆիա պաչ քիթապեթինե՝ սբաթիսթիգ միւսիրբյեթինե՝ Թրհամբեթ միւսիրբյեթ մուավինի սասա. Սինապան Մկրտիչ էֆ. Թային պայրուլմշլ, վե ալելասալ եեմին բեմլերի իճրա օլընմշլ սաբ։

* *

Մարբիլա չեհպեհառերի սասա. Աբգի, վե Խարիեյե չիֆբե գալեմի միւմեյյիզի Բեշա պէյ էֆ.լերե Թերգիբեն բիրթպէի ուլեա սընբգը սանիսի, վե իսթիչարե օսասը մուավինլերինառն իզզ. Մեհմեա Ալի պէյ իլե Մալեմանի կազեթասը սահիզը իսթիյազը իզզ. Թահիր պեյե Թերգիբեն սանիյե սընբգը սանիսի, վե մեգթուպի Խարբեյե գալեմի խիւլաֆասընառն բիֆ. Մեհմեա Ալի պեյե սալիսե բիրթպեյերի։

Իսթինաֆ Մահգեմեսի Հուգուգ սարբեսի բեիսի սեմահ. Թահսին պէյ էֆենտի հազրեթլերինե՝ Անառալու զապասքերլեկի բայեի ճեյլի,

Եվդաֆը Հիւմայուն Նեզարեթը ճեբիլեհի հուգուգ միւլավիրի ֆազ. Եսմեր Եյլեֆ էֆ.յե Թասիրեն պիլասը խուսսե բայեսի Թեվճիհ վե իհսան պայրուլմշլ սաբ։

* *

ՆԻՇԱՆ

Թօբխանէի Ամիրե Մեճլիսը Հարպիյե սարբեսի բեիսի ֆեբիդ սասա. Ռեսմիլ, վե մեճլիսը մեզգիբ Թեհրիպե վե մուայենե սարբեսի բեիսի վեքիլի ֆեբիդ սասա. Ճեմալ բայլար հազարընա Թեպարեյեն Լեյնի Մեճիսի,

Գարառեհրզ Գօղազը մուհաֆեզ վեքիլի ֆեբիդ սասա. Իսմաիլ Հազզը բայ հազրեթլերինե Լեյնի Օսմանի, վե Թօբխանեի Ամիրե եպիլե զօմիսիօնը բեսի մերիվա սասա. Հասիպ բայայա Զինեի Մեճիսի,

Մեքթուպիի Խարիեյե գալեմի միւհիմմե միւսիրի սասա. Բեսուֆ պէյ էֆ. հազրեթլերինե Զինեի Օսմանի, վե սեր խալիֆեսի սասա. Գազը պէյ էֆ. հազրեթլերինե Զինեի բիւթպեսէն Մեճիսի նիշանը զիյանլարը ինան պայրլմշլարը։

ԵԱՆԿԸՆԼԱՐ

ՏԷՕՐՏ ՖԻՇԻՆԻՆ ԵԱՆՄԱՆԸ

Կէչէն ճուման ազյամբը Գալաթասա Մօմխանէսէ եառնմշլ օյասլը Եվվելքի կիւնքի Նիսսեսիմիզատ եառզիմշլ օյան օթեսէ 4 քիչի միհթերեք օյմուշ սաբ։

Գանլարառան պիբիսի՝ մեզգիբ օթելին Յինեի գաթընառ իգամեթ իսէն Ավաթբիալը Ժուպէրե իսմինառ իսթիյար պիր մարանկոզ օյուպ, քիւսքիւթիկ քեսիմիշ օյասլը հալաե ճեսեսի պայլընմշլ սաբ։ Իքինճիսի իթալիալը պիր իսթիյար օյուպ, այնը հալաե ճեսեսի պայլընմշլ, վե Գալաթասարայի Այիսս Բեթրոս նամ Բաամ քիլիսեսինե նագլ օլընմշլ սաբ։ Իւչիւնճիսի 15 եառչնառ պիր կէճե օյասլ, քենարսինե բեք կէճ իմառառ եեթիշիյմիշ, վե հեր նե գառար պլեվլերին իչինառն սաղ սելիմ գուրթարմշլմշ իսե առ, պիր ազ օսնրա վեքիթ իթմիշ, վե ճեսեսի Այ Նիգօղա քիլիսեսինե կէօթիրիլմիշ սաբ։ Նիհայեթ Գինճի Թեյեք օյան առ 40 եառչնառ պիր գարը օյասլ, մեզպուրե ալեվլեր իչինառ գալարընը կէօրեբեք օթելին Յինեի գաթ օտասընառ օսգաղա թիլմշլ, վե գաֆասընը Թասը գերբլարագ օրառա գալմշլ սաբ։

Մանիրեր կազեթասը պաւ եառկընառ 7 քիչինին Թեյեք օյասլընը եառմշլ իսե առ, մալիսմաթը մեզգիբերենին նե տերեճե ազորու օյասլը հենուզ անլայլմամշլ, վե անճագ առան եառկընը եերի արայարբլարագ կեճ վագրթառ քեսմիւր հալինառ վե ինսան ճեսեսինե պենդեր ճեսեառ բարչալարը զուհուր իթմիշ սաբ։

Եանկընը պասարբլմասը իչիւն Թալուսմագճալար Թարաֆընառ չոգ զայրեթ օյունմշլ իսե առ, եթրաֆա եայլարագ, 1 քեսրկեր եվ վե 5 մազազա առառ եառմշլ սաբ։ Եանկընը եայլմասընը մեն իթմեք իչիւն 3 սախլամ խանե երգասբլմշլ սաբ։ Եանան 5 սիւքքեառնառ 3իւ չարազ Թիւճճարը Մ. Ժիվգովիչ սառ օյասլը կեպի, Բելսթամ գումբառեասընա սառ օյան պիր գարագա սախի եառմշլ սաբ։

Սիկուրթա գումբառեասլարը՝ իշպու եառնկընառ պէր վեճճը սթի միւեթգարբուր օյմուշար սաբ։

Թրառնաթլանթիգ 250, Բոյալ էքսչեճ 350, Գուլեառնեառ 200, Տաշիա Բօմանիա վե Լինթիքի (պերպաէր) 200, վե սիկեր պիր Ինկիլիզ գումբառեասը 800 լիրա զարարա օղրամշյար սաբ։

Իշիսիլսիկինե կէօրե, օթել քիրառքը Մթէֆօ՝ օթելին էյեասընը սիկուրթա գումբառեասլարընառն պիրինե 180 լիրայա սիկուրթա իթմիշ, վե եառնկընը վուգուբընառն սօնրա զեվճեսի զայլ օյմասընառ՝ եառնկընը գասասեն պրբագելբզընա չիպգեճ օյունմշլ սաբ։

* *

Քեզա եվվելքի կեճե սաթ 6առ Եենի Գաբուսա Գօսթառ իշինառ պիր Բաամ ճեվիզճինին ախչագ եվվինառն եառնկընի գուհուր իսերեք, օ ճիվարառ եվլերին եեքարկերինե պիթիլիք վե քեաֆքեսի ախչագ, վե հավա սախի բիւգկեառլը օյմասընառ սոյայր, եառնկընը եթրաֆա սիրայեթլե 22 եվ եառմշլ սաբ։ Եանան եվլերին չոզը երմենի ֆաւգարա ֆամիլեալարընառ սիա օյասլ, Նորընծայ Ֆ. Գեսրգ քահանայընը խանեսի առախ եառմշյարը։ Զապթիյե նազրը սթաւգ. Շեֆիգ պեյ հազրեթլերի իլե իթֆաիյե գօմանառանը գօնթ սառառ. Զեյնեպե բաշա հազրեթլերի՝ եառնկընը մահալինե եեթիշերեք լարդմ կէլեն եվամիրի վերմիշլեր սաբ։ 2½ սառթ սեվամ իթարքառեն օսնրա սթեյ պառաբբլմշլ սաբ։

Հարիգբ մեզգիբրառ Սաֆրիչեառն Ֆ. Տիմոթեառ Սրբազան իլե Եենի Գարու քիլիսեսի քարագիչի Վանքառն Ֆ. Արիսառակես վարդապետ առախ բեք չօգ զայրեթ վե հիմմեթառ պալլընմշլար սաբ։

Իշպու եառնկընառ պիր Երմենի գազ չօճուզընը միւհիբերեգ վե եառ Ղայա օյասլը բիվայեթ օյունշյար։

* *

Քեզալիք առան կեճե առախ սառառ 7½ բառառեերինառ Գառաքեօսիլեառ Բեքմեզօղլու Թարլասընառ Զբգմայ սօգառառ պիր Բաամ թաշընընը եվինառն եառնկընի գուհուր իսերեք 6 եվ եառմշլ սաբ։

ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ

Գուղայ.— Գաւ հաֆթա կէլեն մալ 34500 քիլե օյասլ, 2400 քիլեսի եաւմաչյագ էսիրեե, 13000 քիլեսի մախթեելիգ եաւմաչյագ Անառալու, 8000 քիլեսի առախ սերթ Անառալու մալի սիր։ Իշպու մեվբուսառթընը պիր զամբ ելեէն չեգառբլմշլ, վե սերթ Անառալու մալի առախ զբյեսի 29-30 բառայա սաթբլմշլ սաբ։

Զավար.— Ֆիյաթ՝ իթիպարի օյասլ 17 բառա սաբ։

Մբսբբ. — Գաւ հաֆթա Իսքենառիյե իչիւն 300,000 զբյե Գառառեհրզ մալի սաթբլմշլ սաբ։

Արբա. — Գաւ հաֆթա սարֆիյաթը առախլիյե իչիւն քիլեսի 9¾ զբչ.առն 6000 քիլե Թաւնա արբասը, վե քիլեսի 9¼ զբչ.առն 2000 քիլե Անառալու արբասը սաթբլմշլ սաբ։ Բիացա բեվճալը սաբ։ Իսրառաթ իչիւն հիչ մաւամլեե օյմամշլ սաբ։

Եաւլաֆ, սարբ. — Հիչ սաթբլ օյմամշլ սաբ։

Գուշ եեմի.— Գաւ հաֆթա իսրառաթ իչիւն զբյեսի 28 բառառան 500 չուվալ Բաամլեի մալի սաթբլմշլ սաբ։ բիացա սաքին, վե ֆիյաթ Թաւկիան սաբ։

Բիթլեն Թախսամ, քենարբ, խաչխաչ, անիսօն, նոնաւա.— Գաւ հաֆթա սաթբլ օյմամշլ վե անիսօնը բիացասը սաւրկան, վե խաչխաչը պէհեր զբյեսի 50-51 բառառա պալլընմշլ սաբ։

Սաւսամ.— Գաւ հաֆթա առախլի սարֆիյաթ իչիւն զբյեսի 85 բառառան 300 չուվալ սաթբլմշլ սաբ։

Ֆասուլիա.— Գաւ հաֆթա հերեգ սարֆիյաթը առախլիյե վե հերեգ իսրառաթ իչիւն հիչ ֆասուլիա սաթբլմամշլ սաբ։ Մեվճուտ օյմամասընառ սալալը բիացա սաքին սիր։

Գաչա.— Բիացամբզա չայանը գայա ու զիքր մաւամլեե օյմամշլ սաբ։ Մահասալ մեզքեզլերինառ զբյեսի 31 բառառան սաղ սալեյվերիչ կէօրիլմիւշ սիր։

Իրիսլարի եմրառսը

Ունլար.—Գաւ հաֆթա կէլեն մալ վե օյան սաթբլ՝ 3720 չուվալառան իպարեթ օյասլ, պաւնը 250 չուվալը Օռեառ, վե 500 չուվալը Սեվասթօբօլ, վե 1200 չուվալը Վառնա օյասլ, պաւ հաֆթա զարֆընառ հիչ Սամսօն վե Բեֆթեհենե մալի կէլմեմիշ սիր։ Տեիրմենլեր իլե Մամխանեսէ պաւլընան մալ 20000 չուվալ Թախմին օյնմագառ սաբ։

Շեքեր.—Կէլեն մալ 3200 չուվալ Թբրիեթե, վե 620 չուվալ Բաամ չեքերինառն իպարեթ սիր։ Սաթբլ՝ գանթարը 80—83 զբչ.առ 1600 չուվալ Թրիեթե չեքերի, վե գանթարը 69 զբ.առ 620 չուվալ Բաամ չեքերիսիր։ Բիացա իչլեք, վե ֆիյաթ զարֆի սիր։

Գահվե.—Կէլեն մալ 1600 չուվալ օյասլ, Թարառան սաթբլ՝ առի մալին պէհեր 100 զբյեսի 6.50, վե իքինճի մալինինքի 8—9 լիրառան 1600 չուվալառ պալիզ օյմասլ, վե եյտե պալլընան մալ 1000 չուվալ բառառեսինառ պալլունմշլ սաբ։ Բիացա զարֆի օլարզը կեպի, կէլեն մալ իլե մեվճուտ՝ ֆիյաթա թեէսիր իթմեքառ սիր։

Բիբրեհ.—Կէլեն մալ 400 չուվալ Մբսբբ, 1880 չուվալ Բանկուն օյասլ, Բիզոն վե Ճաբանիա կէլմեմիշ, վե սաթբլ առախ 1880 չուվալ Բանկուն, վե 76—78 զբչ.առ 400 չուվալ Մբսբբ բիբրենճեառն իպարեթ օյասլ, Ճաբան վե Բիզոն բիբրինճիսառն սաթբլ օյմամշլ սաբ։

Սիպիր եառզ.—Գբյեսի 9½ զբչ.առան զ Թայկան մալի սաթբլմշլ սաբ։

Գիպեր, զարանֆիլ.—Գաւ հաֆթա նե մալ կէլմիշ, նե առ սաթբլ օյմաչ սաբ։

Մամ.—Գաւ հաֆթա Աբալլան մամբնառն կէլեն մալ վե օյան սաթբլ 1000 առնարզ օյասլ, Ֆաւրնիէ մամբնառն սաթբլ օյմամշլ սաբ։ Եերլի մամբնան Օսմանիյե ճինանառն սանարզը 45 զբչ.առ, վե Գասֆար ճինանառն քիլասը 3¾ զբչ.առ բեվճալը մաւամլեե օյասլ սաբ։

Կազ.—Գէկեր սանարզը 20½ զբչ.առան Թրանսիթ Թարիգեյե խալլի մալ կէլեպ բեվճալա սաթբլմշլ սաբ։

Ճամ.—Բիացա սեեիչմեմիշ սիր։

Տեմիր.—Գաւ հաֆթա զարֆընառ կէլեն մալ 150 Թանէլաթօյա պալիզ սիր։ Թրանսիթ սաւրեթիլե վաղաւ պալլան սեվգիյաթ առախ առախլ օյասլը հալառ, սաթբլ եեեմմիյեթսիզ սիր։ Բիացա բեք սաքին, վե սաւրկաւնլարգ ֆեվգելառա, վե միւլթերի եազ սաբ։ Ֆիյաթլար Թաւկան սաբ։

Զեյիք, գալայ.—Կէլեն մալ վե սաթբլ եեեմմիյեթսիզ սիր։

Թենեքե.—Կէլեն մալ 500 առնարզ օյասլ, վազը օյան մաւամլեե առախ եեեմմիյեթսիզ սիր։

Գազբր.—Եբեյիճե եեեմմիյեթլի մաւամլեե օյասլ սաբ։

Զինգօ.—Կէլեն մալ վե սաթբլ զ եեեմմիյեթլի սիր։

Սարբբօ.— Գաւ հաֆթա զարֆընառ կէլեն մալ վե օյան սաթբլ 30 ֆբյեբ սաբ։

Մասան բեսիրբ.—Գաւ հաֆթաթերառանեի Ամիրե իչիւն Գառառֆի, Նիւգալ վե Մգօչիա մալինառն 6000 Թանէլաթօ սաթբլմշլ սաբ։ Բիացամբզը իչիւն առախ 1000 Թանէլաթօ գառար սաթբլմշլ սաբ։

Մանիֆաթուրա.—Բիացառա պաւ հաֆթա մաւամլեեթ զ բեվճալը իսի։

Իբլիք.—Գաւ հաֆթա Գալկբրիսթառն վե Բաամլեի իչիւն բեվճալը մալ իսթենիպ, սաթբլ վաղաւ պալլմշլ սաբ։

Տիւլպեառ.—Հէման հիչ մաւամլեե օյմամշլ սաբ։

Գեզ.—Մալ իսթենէն չօգ, վե Լիվերբաւլառան պալլընան խառբերերին միւսսիա օյասընառ առալոյ, ֆիյաթ Թերգեզեյա մեյեալ սաբ։

Գառառ.—Բեվճալը սաթբլ օյմաչառ սաբ։

Իրբուռ եմրառսը

Թիֆթիք. — Գաւ հաֆթա ճինանէ կէօրե զբյեսի 16-17 զբչ.առան 2000 պալառ մուսթեիֆի մահալլեր Թիֆթիկի սաթբլմշլ սաբ։ բիացա զառաֆ մեյեալ սաբ։

Բամպաւգ.— Գաւ հաֆթա 10000 զբյե Սելանիգ վե 10000 զբյե Իպմիր վե Սառառ կեմիշ, վե պեհեր զբյեսի 3.87½-ե զբչ.առան 100 պալառ Հալեպ մալի սաթբլմշլ սաբ։ Կեվվեեն կէլեն մալ առախ 2000 զբյե սիր։ Մբսբբ Զաբլբանառ ազ ալբլվերիչ կէօրիլմիշ սիր։

Իբլիք.— Գաւ հաֆթա գօգա վե իրեք իպգերինե մաւամլեե օյասլը սաբ։ Զին իբեկի՝ մալինե կէօրե 90-130 զբչ. իսթյար։

Խալբ.— Գաւ հաֆթա բեք չօգ խալբ կելմիշ իսե առ, եվրօբա իչիւն Թալեպ օյասբզընառն՝ սաթբլ եեեմմիյեթսիզ սիր։

Աֆիյօն.— Գաւ հաֆթա զբյեսի 110 զբչ.առան 1 առնարզ կեպվեե ֆիյոնը սաթբլմշլ սաբ։

Բիթբրե.— Գաւ հաֆթա զբյեսի 25 զբչ.առան 39 չուվալ պէյազ ալեա Գայսերի, վե զբյեսի 18-22 զբչ.առան 42 չուվալ իքինճի պէյազ Գայսերիյե սաթբլմշլ սաբ։ ալեա պէյազառան մեվճուտ՝ բեք ազ, վե ալալը մալեեն բեք չօգ սաբ։ Բիացա սիւքիւնեթե մեյեալ սաբ։

Սարբ պալ մամսա.— Գաւ հաֆթա զբյեսի 19-19½ զբչ.առան եեեմմիյեթսիզ սաթբլ օյմաչ սաբ։

Տերբ.— Գաւ հաֆթա պիր մզգառբ մաւամլեե օյմաչ սաբ։

Բալամաթ.— Գաւ հաֆթա ազ մաւամլեե օյմաչ սաբ։

Սազբզ.— Մաւամլեթ եեեմմիյեթսիզ օյասլը կեպի, ֆիյաթլար առախ սեսիչմեմիշ սիր։

Եաւն, մամմաչզ օթաւ, սալեպ, ճէնրի, մազի, ճեվիզ՝ ֆընդիզ, մեյվե. — Գաւ հաֆթա մաւամլեե վե սաթբլ օյմամշլ սաբ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մկրտիչ էֆ. Ծովակիմեանի յուղարկաւորութեան սոթիւ փախան ծաղկեպսակի մէկ Օմ. ոսկի նուիրած են հետեւեալները՝ Ազն. Տէր եւ Տկ. Տիգրան էֆ. Մանուկեան։

1 մարտ 1897 (Դնդ.)

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Իրան սեվլեթի Թարաֆընառն Գազատա վիլայեթի իսթինաֆ Մահ. քեմեսի ձեզա սարբեսի բեիսի ֆազ. Ահմեա Խիւլուսի էֆենտիյե 3ինճի բիւթպեսէն Շեր ու Խուրլիա նիշանը վերիլմիշ սաբ։

—Թահթը հըմայեի հազրեթը Բառիչահեառ Թեչեքքիւլ իսէն Թեեսիսաթը սաքերիյե գօմիսիօնընա վերիլեն ազճենին եեքիւնի 15,426, 417 զբչ.առ պալիզ օյմուշ սաբ։

—Տերսասաեթ Ավաթբիա գօնսուլսը Մ. Իբրեն Շեգարայա նագլ օլընբպ, եերինե Շեգարա ժէնէրալ գօնսուլսը Մ. Հիքքեթ Տերսասաեթ մեմուր օյմուշ սաբ։

—Կէչէն բէնճէնպիհ ազյամբը Միւրեքքեթեառ հաֆիզ պիր զելզելե հբսա օլընմշլ սաբ։

Քեզա սաեն սաթ 4է չերեեք գառ առ չեհրիմիզառ երեյիճե չեառա պիր զելզելե վուգու պալմշլ սաբ։

—Իզմիր չեհրի հավա կազը գումբառեասը իսմիյազընը Թեմառա իսիլիկինե սաիր նեյր օյունան հավասիսն ազրու օյմասընընը Մ. Օրլանդու կազեթասը եազասընը սբրառա, մեզքիւր գումբառեառանը՝ եա իսմիյազընը Թեմառանի վե եառնա պալնա մուգապի չիրքեթին մունթազամ պիր անօնիմ չիրքեթի հալինե գօնմասընա միւսառառ օլունմասընը իսթիրհամ իթաիկինի, վե ելեեվմ Տերսասաեթառ պալլընան մեզքիւր չիրքեթ միւաիրի Մ. կանանընը՝ պաւ իքի ճիհեթառն պիրինին ինթիխապ վե գապալ օլընմասը իչիւն Թեչեպպիւսսթ իճրա եյլեսիկինի, վե ֆագաթ պաւ պապալ հեհուզ պիր գարար վերիլմեսիկինի եառզյար։ Բեզա մեզքիւր կազեթանը պեյանընա կէօրե, Շեհրիմիզ կազ գումբառեասը առախ իգմիր չեհրինին Թենվիր իսմիյազընը քենառախ Թեվգ իթմեքառ իսմիշ։

—Գառառքեօյիներին պալզ եերիրինառ չալ սբրառա Թիֆօ խասթալարընը չիառառեթլե հիւքմ սիւրառկ իշիսիլեյար։ Պիր գաշ կիւն եվվել՝ հեհուզ պիր կիւն ազառմ եվվելմիշ կենե պիր գբզ մեզքիւր խասթալարդա Թաւթաւլարագ անիառ վեֆաթ իթմիշ սաբ։ Զօճուգլար են զիյառառ պաւ խասթալարգառն Թաւթաւլեյար իսիշ։ 20-25 եառչլարընառաքի խասթալար ումմամիյեթլե վեֆաթ եյլեմեքառ, վե 10 եառչընառ առան օյան չօճուգլար իսե սաւհուլեթլե գաւրթաւլապիմեքառ իսիշլեր։

—Կէչէնլերառ Սիրքեճիառ աենիզառ հիլինառ չալալ իչինառ պիր Իսլամ գառարընընը նալզ պալնաբզը եառզելմշ իսի։ Իճրա օլընան Թահգիգառա պիր գարբ օյաւ, գաթիլի՝ զեվճի Սալիհ նամբնառ պիրի իսիշ, վե ճինայեթի իյգա իթաիքառն սօնրա 8 եառչընառ օղլու իլե Սիլիվրի հիվարընա գաչմշլ սաբ։ Պաւ խասաւս անկալարգառ, արգասընառ մեմուրբ մահասաս կէօնառերիլեպ մերգում Թահթը Թեվգիֆե ալընմշլ սաբ։

—Պեյօղլուսառ Բանկալթի ճիվարընառ պիր վագթառ պերու Թավուգ խբրսբզլարը տառանմշլ օյաւ, կիւնառ 20-30 գառար Թավուգլարը պաչլարընը քեսիպ օրառա պբրառգառան սօնրա, Թավուգլարը ալբրմագառ իսիշլեր։ Կէչէն ճուման երթեեսի կեճեեսի սառթ իքի պաւ չուգ բառառեերինառ օ ճիվարառ եեեի Մահալլե սօգաղընառ սաքին իթալիա Թեպառասընառ պիրիսինին խանե խալգը միւսաֆիրլիկե կիթաբլերի սբրառա, Թավուգ խբրսբզը օյան պիր Բաամ առլիգանլբզ՝ խբրսբզլեզընա Թեչեպպիւս իսառեճկի սբրառա, արապաճը ԲիւսԹեմ ազա նամբնառ պիրիսի մերգումբ եագալմշլ, վե բօլիս իլե պեքճի առախ իւսթե եեթիշերեք, Գալաթա սերայընառ Թեսլիմ օյանմշլ սաբ։

—Պրուսա վիլայեթինճե չիմիյե գառար Թօրլանան իսեի սաքերիյենին մզգառբը 2,750,141 զբչ.առ պալիզ օյասլը իչիսիմշլ սիր։

—Աֆիյե նազբբը իսպ. տեվլ. Ապաբար Բահման բայա հազրեթլերինին Թօրնավե եավերառը Շահանեառեն իզզ. Զբյա պէյ էֆ.ինին քիւչիւք օղլու Ապաուլլահ սալահեառին պէյ առան կեճե վեֆաթ իթմիշիր։

—Կէչէն բառար կիւնիւ իզմիրե վասբլ օյան պիր Բաամ գբուապէօրի մաւախեբերեն օրառառ միւֆասբեգառ իթմիշ սաբ։

—Իրան սեվլեթինին իզմիր քեարբերառաղը սառառ. Զեվ իւ Ղաֆֆար պէյ սեվլեթը մեթպասեսինառեն 2ճեի բիւթպե պիր գբթա Շեր ու Խուրլիա նիշանը վերիլմիշ սաբ։

—Պիր Բաամ սեվլիգանլբզը՝ պիր վագթառ պերու ալեագա իթաիկի պիր գբզ իւե նիհայեթ եվվելճեկե մաւվաֆագաթ իսեբ։ Տիւրլիւն կիւնիւ կեճե գբզ՝ կեվնիլիք եկպեսեսինի կիյինեբեք, ապրապա վե ահպապլարը իւե պիրիլքառ Գալաթառա Այգիօնսթառնթի քիլիսեսինե կիսեբ, վե օրառառ Գասկընը իճբառը իչիւն կիւվեյիյե պեքքեր։

Տիւրլիճնճիլերին կիւվեյիյե պեքլեյե պեքքեյե իւզերլերինե սբթգ օսառնճ կեկտիկնառեն, նիհայեթ կիւվեյիյինին եվվինե պիրիսի կեօնաերիսիբ։ Նե՞ կեօրիւսե էյի, մերգում՝ պիրա ֆիլթուր պալգօնառա օթուրմշլ պիր բոման օգուսագառ իմշ։ Կիւվեյիյի առվեթե կիառեն առառ՝ կեվնինին վե եհալինին քիլիսեառ քենառինե պեքքեմեքառ օլարգառընը պիտիրառկինառ, մերգում՝ սառգ գառլարգա, ելինառ պալլընան քիթապառ՝ իգամիլառ եօմրինին մեզգառ գառթլը պիր եօմր օյարգընը անլառարգընը, վե օ հալառ եվվեյնմեքառեն արթգ վաղ կեշիկկինի պիտիրիր։ Տելիգառնը պիր տիւրլու գառնմաղ, վե նիհայեթ ավեթ օյունարգ վագառ քիլիսեառ պալլընանլարառ պիտիրիլարքառ, հեր քեա եերինե առղլար։ Կեվնին մեյուսեյեթինե թառառվիրը իթմեքգ գաղի՞լ մի։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԳԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100առ 4 ֆասլի Օսմանիյե Թահվիլաթընը 14 նուսէրօլը գուբօնը՝ 1897 մարտ 1/13ուն իթիպարէն, նուսէրօլը պօրտրօլար իւե պիրիլքառ պեհեր բառար երթեբե.չալշենպիհ վեբէնճ չենպիհ կիւնլերի էօյլեառն էվվել ալաֆ. սառթ 10առն էօյլեառն սօնրա ալաֆ. սառթ 2½ա գառար Օսմանլը Գանգասը վեզնէբիսե իպրազ օլընմասը լիազմշ իլան օլընբը։

Ամբրթի իսիլեն Թահվիլաթ իւե պաղարա զալան գուբօնլարընը՝ այնը Թարիխառն իթիպարէն, սալը վե ճուման կիւնլերի զիքր օլընան սառթլարառա իպրազ օլընմասը լազմշ կէլիր։

Տեբօզիթօ իսիլեն գուբօն վե Թահվիլաթ մուգապիլինառ, Օսմանլը Գանգասընընն Գալաթասարայի մէրքէզը իսարեսինե իպրազ օլընմագ իւզրե պիր իսմուսխասիր վերիլեճեք սիր։

28 ֆեբրվար 1897

Տերսասաեթ 5—5

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԳԱՆԳԱՍԸ

Տուլսանը Ուսմանիյե մեճլիսը իսարեսինին ալաֆ. մարտ 1 Թարիխի իլանառմսի մուհիպինճե, Տուլսանը Ուսմանիյե Թահվիլաթը միւպասեեսինին գրյմեքը իթիպարիսի իւզերինե ալթը ալբգ 100առ եառբմ ֆիզ վերիլեճեկինառ, 1897 մարտ 1/13ուն իթիպարէն մեզքիւր Թահվիլաթընն 27 նուսէրօլը գուբօնը՝ լիւգում օյան պօրտրօրը իւե պիրիքառ հեր հաֆթա բառար երթեսի, չարչենպիհ վե բէնճէնպիհ կիւնլերի էօյլեառն էվվել ալաֆ. սառթ 10առն էօյլեառն սօնրա սառթ 2½ի գառար Օսմանլը Գանգասընընն Սիամպոլառա Թարգեբլար օգգազընառ քանին իսարեսինառինե իպրազ օլընմասը լիազմշ մեզքիւր Թահվիլաթ հասիլերինե իլան օլունբը։

Մեզքիւր գուբօն մուգապիլինառ, 10 կիւն սօնրա Գանգասընն Գալաթասարայի մէրքէզ իսարեսինե իպրազ օլընմագ իւզրե պիր իսմուսխասիր վերիլեճեք սիր։

6 մարտ 1897

Տերսասաեթ 5—5

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալէք սեֆերլեր

Ալաֆ. մարտ.ընն 15ճի բառար երթեսի կիւնիւ ազյամ ալաֆ.սառթ հաե գարթան Բէպիֆէլին սիւվար օյասընը Թարդ վարարը՝ Սամսան, Կիրասան, Թրապիզան վե Գաթսամա հարբեքեթ իսեճէք սիր։

Ալաֆ. մարտն 18ճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ազյամ ալաֆ. սառթ հաե գարթան Սելիմէնին սիւվար օյասընը Օրենոֆ վարարը՝ Զանագ Գալե, Իզմիր, Սամսամ, Գեյրութ, Սուրիա սեվսիրի, Գեյրութ, Բարթ Սաիտ, Իսքենդերիյե վե Մարսիլիա հարբեքեթ իսեճէք սիր։

Ալաֆ. մարտն 18ճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ազյամ ալաֆ. սառթ հաե գարթան Տարիսին սիւվար օյասընը Սիրն վարարը՝ Զանագ Գալե, Իզմիր, Սամսամ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հարբը վե Լանարայա հարբեքեթ իսեճէք սիր։

Բառի-Լիսն-Մէսիթեառնե չրմենարեֆեր զամբանեասբյա գարարլարընընը Թերթիպ իւզրե Բարիզ իչիւն ալընառաղ պիլեթլերին ֆիյաթը պէր վեճճը սաթ սիր։

Գեօրիւք բօթարարն 1ճի մեվզբի 320, վե 2ճի մեվզբի՝ 230 ֆրանգ օլաղ, եիւք վարարլարընառ հալբեզ 1ճի մեվզբի՝ 245 ֆրանգ սաբ։

Տառա միւքեմմել մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Մասմանեսէ պեօյիւք սէնթրալառնեյե միւրաճաաթ օլընմալը սաբ։

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա տալը

Մէրքեզը իտարէսի Գալաթասա տալը Սթամպոլտա Համիտիյէ ճատէսինէ Թոմաճ խանընտա, վէ Գեյոզլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նոմէրոլը տարէրէտ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտա տըր։

Շէ-դէրէ

Աստալիա, Գազտաս, Լիմասոլ, Ռուսճուգ, Ատանա, Գեյրութ, Մէրսին, Սէլանիկ, Այտըն, Գրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգոսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնեա, Ուշադ, Սոֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնակա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ենգաբէ Գահիրէ, Բորթսայիտ։

Էսնամ վէ բօլիցա սէնէսաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եախոտ հիսաթը ճարի գահէսինտէ՝ իգալաթ ադա բօլիցա սէնէսաթը ազոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճէնպիյէտ քահին պէտէլէր իւզերինէ բօլիցա վէ յէք վէ զրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէյիտ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսնամ վէ թահվիլաթ վէ եչեսի զիզբյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կկոպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճէնպիյէտ գուբոն վէ բօլիցա պէտէլերինի թահսիլ, վէ Գօրսատա միպայյաթի սըբարբլարը-նը իյֆա վէ մէսքիհաթաթ պէյ ու ֆիւբուլաթ իթտիկի, վէ Գանգը Օսմանիյէ վատէ մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտա իշին,

Գիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլընան մէպալիդէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիդէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլընան մէպլադա 100տէ 1 ֆահիզ վերիլտիկի,

Սթամպօլտաքի չիպէնին մուամէլաթը մէպուսութէնին պայգա էմթատ իւզերինէ տախի իգրազը նուգուտա էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախոտ վէտիսի ատիյէ օլարագ թէվտի օլընան էչեանին մուհաֆազասընը տէրէօտտէ իթտիկի,

Գեյոզլունտա քահին չիպէնինին էմթատ մուամէլաթընտան մատատա տիկէր մուամէլաթընտան քահֆիէսինի էյֆա էյէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուրուլը Թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիոնը, Բուսլի տէմիրեօլ Թահվիլաթը, Եունան բիյանգոլը սէնէսաթը, Բանամա բիյանգոլը սէնէսաթը պէյ ու ֆիւբուլաթ իթտիկի, Սթամպոլ վէ Գեյոզլունտա քահին չիպէլէրտէ Բուսլէ տէմիրեօլ Թահվիլաթընը բրօմնլէրի տախի սաթըլտըը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆահիզ իլէ Թէվտի օլընամագ իսթէնիլէն ազէյի գապալ իթտիկի իլան օլունը։ 8—5

ԳԻԼԷՏԻ ԼԻՔՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսատէթ սճէնէթլիկի՝ Գարաքէօյ քէօրբիւսի գուրպինտէ Հալճեան խան։

Իքինճի սճէնէթլիկի՝ Սթամպոլտա Սուլթան Համմամճատա Հաճօղլօ խան։

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իւրա իտէր, եօհամ վէ Թահվիլաթ իւզերինէ իսթիդրազ վէրիր, եօհամ վէ Թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիլէր (զօնթ գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարէրէնին միւխթէլիֆ բիյացալարընա գամգիօ լզազբեր, գէտիթօ քեղզալարը վէրիր, պորսա սրբարբլարը իճրա իտէր վէ չէրիթը մուայյէնէ իլէ թէվտի պանալ իտաւգ վատէլի պանալար վէրիր։

Սթամպոլ իքինճի սճէնէթլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իճրա իտէր, մալ վէ էմթայա մուգապել իսթիդրազլար վէրիր, եանընդա եերեւէյարմէգ իւձրէթի ալարագ վէ եախոտ Տէրսատէթ վէ էճնէպի մէվլէքթէրտէ սարմաղը աէրէօտտէ իտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթատ գապալ էյլէր։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵՂԼԷՐԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեղզրաը մէրգեզլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընան չէգան վէ պիր կէմի ռէյսիրի ալէտմէթը մախսուսէսիյլէ Քէֆիրդ օլընան իրէքաէն մամալ սիկարա քեղզրընը Թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեղզրընդն պու գատար սէնէսէն պէրու մաղհար օլաուղը բաղդէթը ումմիյէյէ պիտէն, չէօրէթինտէն իսթիֆատ մագամէյէ պիր չօգ Թազիլէրի չզարբլմէզ օլաուղընան, միւլթէրիլերի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհէթ մուղիրը քեղզալարդան վէ գայէթէն, պէօյլէ Թազիլէրէն իհթիրազ վէ Թէվգդը իլէ, Զավուշօղլու քեղզրալարընը կէմի ռէյսիրի ալէտմէթինի հավի օլանլարընա, պիլթիւն քեղզալարը իւզերինտէ միւրեքքէպիզ վէ տամկա ռուրէթինտէ ալէտմէթը մէզգիւրէ իլէ պէրպէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլաուղընան, վէ «Սթանպոլ» իւնվանը քեղզալարընա տախի կէնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրպէր իքի սիյահ ալէտմէթ պուլունագընընան, պու ալէտմէթը մախսուսէյէրէ սիգլար իսիլմէսինի բէճ իտէրիզ։ 78—30

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թագիպը մախսուս

Էյլագը էֆէնտիյէ, Թէնսուլիյէ վէ հիլտիյէ։

Գեյոզլու Եիւքսէք Գալարդրմ Աբարթքան Վասիլաքի Ն՝ 17.

30—12

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 մարտ

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	112—18
Օտտ. էհամը ոչլըը	18—12
» » գաղտնը	18—25
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	31—50
» » » Գ	18 -50
Օթօման 1871	100—50
Օսմանլը Գանգաը	10—50
Բուսլա իսթիդրազը	—
Մըսրը տուլ. մուքթէտէտ	105—50
» իսթիյազը	—
Ճաբրէի Սանիյէի Մըսրը	104—50
Եանան 5 % 1879	23—
Թունիս իսթիդրազը	—
Գուչլար իսթիդրազը	89—
Դամազօ Բարիզ 3 այ վատ	25—.32

Բարիզ 18 մարտ

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	103 —
» » 4½ %	105—90
Եէնի Օտտ. էհամը ոչլըը	18—25
» » » գաղտնը	18—37
Մէ-պասէլ	
Սէրի Բ.	30 — 75
» Գ.	18—92
Բուսլի չըմէնտըֆէրի	091— 50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	296 --
« Գանգաը	516 - 50
Գրէտի Լիոնէ	765 —
Գրէտի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար ա'էռգոնթ	—
Սիվէյիչ ազատնը	3193 —
Իթալիա էհամը	89 - 40
Մըսրը ֆոնտ. մուքթէտէտ	—
Բաքուսթի Թիւրք	—
Դամազօ 3 այ վատ	25—16.

Վիէննա 18 մարտ

Լօնտրա իւզերինէ գամազօ	120—20
Բուսլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	45—
Օսմանլը Բէժի ազատնը	139 -

ԳԱԼԱԹԱ ՕՐՍԱՍԸ

էհ. ուս. տիւն ազ. գոր.	19—32
» » » էն եիւքսէք	19—38
» » » էն ուշաղ	19—28
Գու. ստագան ոչլուղ գ. գ	20—02
Թահվիլաքը Օսմանիյէ	—
Մէտ Ա.	—
» Բ	—
» Գ.	—
Բուսլի չըմէնտ. ազչ. գր.	091—
» » էն եիւքսէք	090 - 50
» » էն ուշաղ	090—
» » ոչլուղ	091 - 25
Բանքայ Թահվիլաքը. ֆր.	456—
Ազչէ ֆահիզ	—
Բէյրութ Գազ.	—
Հէվալէտիզ » » բէր	—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆոնսիէ	6—90
Սուսիէթէ Օթօման	2—32
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	8—90
Բէժի ազատնը	12—20
Բրամվայ	7—
Բրանդամալ մասէնի	25—
Գորբորէն Թագա չէրի	05—
Էքզոբոր սիկարէթ Ա.)	1—07
Բ.)	1—
Ծրոզաի Գազ Թէքրէթինէրի.	110—

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՏԻՐՕՒԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. ոսկ	Գրշ Բ
Գեյզ մէճէճիյէ ֆասրգը	108—17
Մէքսիկա »	097—20
Գեղիզ »	102—10
Ալթընըզ »	103—
Ինգիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսայի ալթունը	87—22
Բոլ	20—
Գրէտիկ ալթունը	51—10
Նարպոն գայմէսի	8—57

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	110—
Գարիզ 3 այ վատէլի	22 - 82

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՄՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինանէն

(1) Թարպալուսը Ղարպ իլէ Պէնկազիամ պուլանան հիւնուսը ճէնռաը Միւիւքճանէնին սէնէի հալիյէ մարաբ իպիտասընան իթիպարէն 6 այլզ իտարէլերի իչին միւգթէզա օլաւ պուրանա պիմիւպայէ իրալ օլունմագ իւզրէ մէվզրի միւնագասայա վագ օլանան 34000 գրյէի ճէտիա նօհուսընն պէէր գրյէսի 39 բարա 70 ռանթիմ, վէ եինէ օլ մզգատար ֆասսլէտանդն պէէր գրյէի ճէտիսի 44 բարա 90 ռանթիմ, վէ 48200 գրյէի ճէտիա չէքերին պէէր գրյէսի 74 բարատա Թալիպլերի էօհտանինտ օլաւ, իշպու մարան 5ինճի չարշէնպէ կիւնիւ գարարը գարթիսի վերիլէճկինտէն, երզագը մեզգիրէյի Թէնգիլը ֆիտթա իթայա Թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մեզգիրէի գատար մագամը ալիի Սերասքերի Լէվգիմթը Ուսմանիյէ սարրեսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Ապարիր Բահման Աբիլ Լթէլին՝ սէնէ 312 վէ 237 նումէրօրյալ մուգայյէտ իլամ մուճիպինճէ, Բէյնիա բալա հաֆիտի սատա. Ալի Ղալիպ պէյ զիմմէթինտէ մահքիմանպին ալաճաղը օլան մալիմ էլ մզգատար մէպալինին ալաճաղը օլան մալիմ էլ մզգատար մէպալինին Թէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մեճանանը մուսամիլէյինին Գարթալ գազասընտա Մալ Թէրէ գարիյէսինտէ մա միւքէմիլաթ պիր զբթա չիֆթիլիքտէ 12 հիսսէ իթիպարյա 4 հիսսէսինէն 1 հիսսէի չայիտար՝ Պէյոզլու Պիրայէթ Մահքէմէսի բիյասէթը էվվէլէսի ճանիպինէն իթա պուլբլան գարարա Թէվֆիգէն Քահթը հաճզէ ալընմըշ օլմալա, Թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն ասնրա պիմիւգայէտ ֆիւբուխթընա Թէչէպիւս օլունանաղը Պէյօղլու Պիրայէթ Մահքէմէսի իհրա մէվմուրիյէթի ճանիպինէն իլան օլունը։

1 մարտ 313

Իմարաթը ամիրե իչիւն պիր սէնէլիք միւպայէտարնա լիւզում կէօրիհնէն 18950 քիւսուր գրյէի ճէտիաէ լանմը ղանէմին պէէր էճտիա գրյէսի 4½ ղ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլբնաղընա վէ մարաբ Բուսմինն 5ինճի չարչէնպիկ կիւնիւ սատաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 6նճը բէնճէնչպիկ կիւնիւ քեզալիք սատաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնգիլ օլանը իսթ գագուլ օլունճաղընա պինանէ, նօղատնը յլա իթմէք վէ ատա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյենլերին՝ մէճիտը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

26 չուպաթ 312 5—4

ԷՎԳԱՖԻ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Թէքքուր իլան իլէ Թաղիբը մուամէլաթ օլընմայա գատար, եանի նագա իլէ ֆիւբուխթ օլընմագ գախտէի վագ զբլընընայա սէկին եալընդը մահիլաթը վագիխյէտէն հիսէսարանդն հասպէլ նիզամ պիլա միւգայէտ թէֆվիզ իտէէգլերի հիսէլի սէքնէլերին նըսքը մէճիտ 19 զրուշ վէ նըսքը տիկէր Ղազանէի էվգաֆը Հիմայաունն սուրէթ վէ սերկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլմագ ադը։ Թամմ հիսէլի օլաուղ ատա պիլմէյէտ սաթըլանլարը մուահեէլէսինին նըսքը լիրա 100 զրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսքը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի գապալարյէ իսթիֆա զբլընճաղընտան, զու գապիլէն սթիհզիքմամիլաքը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատէթ իլանընտան 3ինճի իլան միւատէթի օլան իչպու 312 սէնէսի չուպաթը 22ինճի կիւնինանդն 1313 սէնէսի մարաբն 3ինճի բաղը էրթէսի կիւնինէ գատար Թալիպ օլանլարը՝ գէմմէթը մուխամմէնէլերինին եօչրնէ միւսալի Թէտմն ազչէլերէյէ պէրպէր Մահիլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազմ գելեմէկի 2ինճի տեֆա օլարագ իտան օլընը։

..50000.— Իսկիւսարատա Քեֆչէ Ցեատ մահալլեսինատ Գարաճա Ահմէտ ճատատէսինատ 109 նումէրօ իլէ մուրագգամ տերուենէ ճարի 4 մասուրա մարիլեցիզի հավի Թէրպէնէ 449 մէթրօ արսատա մէպնի 4 հալվէթ վէ 19 գուրնա վէ 2 սու լանզինէսի վէ քեպիր պիր ատատ ասալալը գույու իլէ 114 մէթրօ արսատա մէպնի օտալը ավու մահալի վէ 532 մէթրօ պիլակեթիք հաթագ մահալիյլե տէրուենատ պիր տարը վէ պիր ատլաք օտասընը միւլթէմիլ վէ չէհրի 1400 զրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պագ չիքիթ համմամընն սուլիս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12875.— Էմիրկէն գարիյեսինատ Համմամ ասգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլար իլէ մուրագգամ համմամ միւլթէմիլթընտան 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 հիսսէլի մէնգիլի հավի վէ 710 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 տելլաք օտասը վէ 2 գույու վէ 18 գուրնա վէ 6 հալվէթ վէ 2 մասուրա մարիլեցիզի վէ 1227 մէթրօ հաթագ մահալինի միւլթէմիլ վէ չէհրի 950 զրշ. քիրալը քեարկիր պիր պագ համմամընն 20 հիսսէեն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..20000.—Գալաթասա Սուլթան Պայազիտ մահալլեսինատ կիւմիւշ Հալդալը ասգաղընտա 31 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 84 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույուլը միւլթէմիլ վէ չէհրի 420 զրշ. քիրալը քեարկիրը պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..66250.— Գալաթասա Շահգուլը մահալլեսինատ Ճատատի Քեպիրատ Շահգուլը ասգաղընտա 510, 512, 514, 516, 1, 3, 5 վէ 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 577 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ ֆեվգալերինատ 9 օտայը հավի պիր պագ աիքքեռնը միւլթէմիլ վէ մէճմուա 2760 զրշ. քիրալը պիր պագ մէնգիլին 8 հիսսէեն 1 հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..4000.—Իսկիւսարատա Գազասքէր Ահմէտ էֆէնտի մահալլեսինատ Նուհ Գույուսը ճատատէսինատ 41 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 59 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 61 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ ախյագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..23333.—Գասրի Բալատա Հաճի Ահմէտ մահալլեսինատ Ուզուն Եոլ Տերե Գույու ճատատէսինատ 100, 102, 104 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 344 մէթրօ արսատա մէպնի 19 օտա վէ 6 սուֆա վէ 4 գույու վէ 190 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի մեճմուը 630 զրշ. քիրալը միւթեհամմիլ ախյագ 4 պագ մէնգիլին սիլսան հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..25000.— Պազչէ Գարբուսընտա Զեյնելաբդին Ալաեդտին մահալլեսինատ Պազբրճիլար ճատատէսիյլե Մաղանճր Խանը ճատատէսինատ 30, 32 վէ 93 նումէրօլար իլէ մուրագգամ օլուգ, սէնէվի 600 զրշ. իճարէի միւէճճէլէսի ճանիպը վագֆա վերիլմէք իւզրէ, Թախմինէն վէ Թերպիէն 97 մէթրօ արսատա մէպնի մեճմուա չէհրի 750 զրշ. քիրալը ֆեվգինատ 2 օտա վէ 1 սուֆայը հավի լոգանթա իլէ Թահթընտա պիր պագ մաղազա վէ քեզղրանը տիւքքանընդն բուլ հիսսէլերի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..4500.—Գասրմ Բալատա Գուլագգրզ Ահմէտ Գարատա մահալլեսինատ վէ ճատատէսինատ 55 վէ 57 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւլթէմիլ վէ չէհրի 200զրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք ախյագ պիր պագ պագդալ վէ պիր պագ քեօմիւրեի տիւքքանընդն 120 սէհիմ իթիպարբյա 20 սէհիմ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..80000.—Խասքեօյատ Մահմուտ Աղա մահալլեսինատ Միրճաար Քեօյկիւ ճատատէսինատ 37 վէ 39 նիւմերօլը աերուենտատ 12 օտա վէ 1 գույու վէ5 պագ Թուղլաքեար խանէսինի հավի վէ սէնէվի 200 լիրաի Օսմանի քիրալը Թախմինդն վէ Թերպիէն 23152 մէթրօ միւլք մա կէտիք մուգատատմա պիր ելեէվմ 2 գրթա Թուղլա հարմանընդն 120 սէհիմ իթիպարբյա 40 սէհիմ հիսսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..23333.— Լանկատա Քեաթիզ Գասրմ մահալլեսինատ Եէնի Գարուխարիճինատ 41 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 266 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւլթէմիլ վէ չէհրի 500 զրշ. քիրալը քեարկիրը պիր պագ քեաղզանը տիւքքանընդն 120 սէհիմ իթիպարբյա 83 սէհիմը Թամմ վէ 1 սէհիմին ատ 2 սիւսս հիսսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..2000.—Գասրմ Բալատա Ճամիի Քեպիր մահալլեսինատ Ցեօրթ Գույու Մեյտանը ասգաղընտա 38 նումէրօլը պեր մուճիրը խարիթա Թերպիէն 31 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 զրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք ախյագ պիր պագ պերպեր տիւքքանընդն բուլ հիսսէսի. էմին ագա։

ԽՐՏՎԻՑԷ ՎԱՌՕՐԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսատէթ իւլէ Իսքէնտէրիյէ արասընա հաֆթատա պիր տէֆա 51 օտաթ ղարքընտա սիւրաթ քսատատը

Հէր նումա կիւնէրի եօլէնտէն ասնրա ալաքը. սատաթ 2ատ Իսքէնտերիյէտէն վաքօր հարեքէթի իտուգ, Սէրքեճիտէն Եվրօպայա հարեքէթի իտեճէք օլան Օրման էքսբրես (Շարդ սիւրաթ) գարարընա եերիշէպիսէք իւզրէ բաղաբ կիւնէրի եօլէնտէն ասնրա ալաքը. սատաթ 3ատ Տերսատէթէ միվատեւէթի իտեճէք օլան եօշուլաբ՝ մեզգիր վաքօրա եերիշէպիշեճէքլեր տիր։

Սոբիտ Խարիբ

Հէր չարշէնպէ կիւնէրի ասգահ ալաքը. սատաթ 10ատ Իսքէնտերիյէտէն վաքօր հարեքէթէ Նաֆայա, Պէյրութա վէ Շամ թարպալուսընա օղրայարագ Ճուսատա երթէսի կիւնէրի ասգահ ալաքը. սատաթ 10տա Մերսինտէ միվատեւէթի իտեճէք տիր։

Քեզա Ճուսատա երթէսի կիւնէրի եարը կեճեեն 2 սատաթ եվվել, եանի ալաքը. սատաթ 10տա Մերսինտէն պիր վաքօր հարեքէթէ, Իսքէնտերիյա, Շամ թարպալուսը, Պէյրութ վէ Եաֆայա օղրայարագ բէնճնճեպէհ կիւնէրի եօլէնտէն ասնրա ալաքը. սատաթ 5ատ Իսքէնտերիյէտէ միվատեւէթի իտեճէք տիր։

Իսքէնտերիյէտէ վաքօր միվատեւէթի էյլեսիկինատ, եօլճուլաբ Տերսատէթ հարեքէթի իտեճէք վաքօրա Թեասուիւթ իտեճէք տիր։

Պահրը Ահմէտ Խարիբ

Հէր 15 կիւնատ պիր Թեասուիւթ իտեճէք բաղաբ երթէսի կիւնէրինատ Սիւվեյշէն պիր վաքօր հարեքէթէ Ճիտտայէ ուղրայարբադ, Ճուսատա կիւնէրի Սուաքին կիտեճէկ կիւղ, մեզգիր վաքօր՝ Ճուսատա երթէսի կիւնէրէ տե Սուաքինտէն չէգարագ Ճիտտայէ օղբարբդ Սիվեյշէյէ միվատեւէթի իտեճէք տիր։ Հաֆթատա պիր տէֆա Տերսատէթ, Բիրեի վէ Իսքէնտերիյէ պէյնինատ ամէտշիւտ իթմէք իւզրէ Թեէսիս օլունաղ եէնի խաթթ՝ 1896 յունվարը 1ինճի չարշէնպէ կիւնիւ Տերսատէթէտէն պիր վաքօր հարեքէթի իտեճէկ կիւղ, յունվարը 3ինճի Ճուսատա կիւնիւ տախի Բիրեյէ օղրարդ Տերսատէթ կելմէք իւզրէ Իսքէնտերիյէտէն պիր վաքօր հարեքէթի իտեճէք տիր։

Տերսատէթէտէն Բիրեյէ գատար 24 սաաթատա գիտպիլեճեկի կիւղ, Տերսատէթէն Իսքէնտերիյէյէ գատար տախի իճրաի սեֆեր 3 կիւն իսթիֆատա իտեճէք տիր։

ԱՆԳԴՐԸ

ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրգ. Սանտ.
Բէճալէթ ագչէսի 1889 գէկա. 31տէ	91,706,957·75
1890ատա սիկուրթա իտարէն մէպալիզին եէքիւնի	28,633,360·
» Թէեսիպէ օլընան զարար ու զիյանը եէքիւնի	1,234,743·
1871—90ատա էէսիպէ ՝ լընան մէպալիզին եէքիւնի	164,760,218·

Վէճթանտատ վէրէսէրինէ իքրամիյէ վերիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գայանարա Թէեսիպէ օլընան Թեմէթթիւատ՝ (պէնէֆէ)՝ սէնէվի ալընան իւմբէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիզ օլմըշ տըր։

Պիր միւատէթը մուայյէնէտէ պերհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գայանարա Թէեսիպէ օլընան Թեմէթթիւատ՝ սիկուրթա իտիլէն մէգտարը սերմայէլերէն 100տէ 41 պուչուղընա պալիզ օլմըշ տըր։

«ԱՆԳԴՐ» սիկուրթա գումբանեասընդն պաղրճա չէքիթի պերվէճէք աթի տըր։

1.—Վէճթամ վուգուբյա իքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մեսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ վէճթամընտան ասնդրա տերչայ վերէսէսինէ 10000 ֆրանգդրգ պիր սերմայէ Թեէսիպէ օլընմագ վէ միւատէթը հայաթընտա տա քէնտինդն Թեմէթթիւատ աթագընա հագդգը օլմագ իւզրէ սենվի 291·70 ֆրանգ իւմբէթ Թեէսիպէ խաբը։

2.—Պիր միւատէթը մուայյէնէտէ պերհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (յօճուգբարա սերմայէ իչիւն Թախսիսատ, ասթահսիսն)։ Մեսէլա,

Սենվի 320·30 ֆրանգդրգ պիր իւմբէթի վերիլսիկի հայաւ, պիր եաշընտա իրեն սիկուրթա խալիյն պիր յօճուգ 20 եաշընդ պիրիքրամքատ, 10000 ֆրանգդրգ պիր սերմայէ սիպրնա քեաղզ իսթիհգագ իտեճէք վէ Գումբանեասընդն Թեմէթթիւատընտան 100տէ 85ինէ հիսսէ սենվա օլաճագ տըր։

Զօճուգբարա սերմայէ Թախսիսատը (ասթահսիսն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանալը Թեմէթթիւատ հիսսէսի օրթա հիսապլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգընա գատար չգգմըշ տըր։ Զու հիսապճա ժրգգում սիկուրթայա եազըլանալը՝ պէհեր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թեմէթթիւ ալմըշլար տըր։

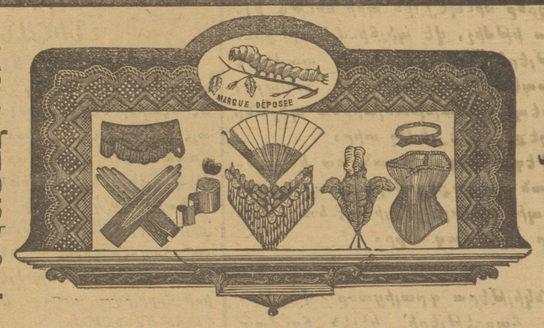
Գարշրլրգ ճիւղ պիր սիկուրթա իւմբէթի Թեէսիպէ օլընաղը Թագսիրտ, վէճթանտա վերէսինէ իքրամիյէ վերիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գայանարագ վերսիքլերի իւմբէթլէր տախի Թեէսիսատի Թահսիբնատա ալագիլիրլեր։

Պիճիւմէ մեսարիքը Թահսիլիյէ՝ պաղտատ մուհարրեր իւճբէթլերի տախիլ օլուգ, պունատա մատատա գումբանեա՝ սիկիր պիր յօգ գումբանեալար կիպի Շարգատա ալարագ իչիւն ֆալալ բեամ սաբ լիմէզ։

Պիճիւմէ մուիսատա իչիւն Տերսատէթատ ումմէմի ճէնթեթ Մ. Լիոնել Պոնդիե միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեասընդն իսալէբանէսի՝ Պէյօղլունատա Թրնել մեյտանընատա Մայիր մաղազասընդն էքսինդի գատընատա տըր։

Գումբանեասընդն պանքէրի Մ. Ս· Ալուէր տիր։



Հ. Վ. Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ, ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէեսիս օլընան մաղազի մէգգիւր՝ պու տէֆա Հաճօբալօ խանընտան միւճեատէսէն ինչա օլընան Թօհաֆէճ խանընա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազի մէգգիւրտատ զայէթ նէֆիս վէ ասն մեսարատան օլարագ աթի իւզրէնը ճալլար ֆիւբուխթ օլունը։

ՊՈՍՏԵԼԷՐ. բաթիրգա վէ մուռլլին իւզրէ Ֆէյլալ վէ էվվան հէր էեսոտ գայէթ նազլիգ չէշիմլէր։—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանտէն, գաս.ս, Թիւլ, շանթիյէ, իպանտէպ, քէօքիւր վէ սարբ։—ԳՕՐՏԵԼԱԼԱՐ. աթլաս տուալը ֆան, կեսն, մուսաֆ; ֆանթանզի, շանժան, գասաֆէ։—ԲԱՄԱՆԹԸՐԻ. պունճուգլը, իրեքլի, օրմալը վէ սարբ կասնթիրլէր, գալիլէր, մանթիլէր, արշընա եէվան բասամանթբրիլեր, Թիլլեր վէ մասատալար։—ԻՒԵՔ ՎԷ ԿԱԶԱՐ. գաբ անկէ, գաբերիս, կազ կօֆուն, մուռլլին, կեքնատի, Թասլաֆատ։—ՄԻՒԹԷՆԷԼԻԱ. իրեքլի վէ եուճլը պարէլէր, եուճլը վէ Թանթելա ֆաքեզալէր, ֆիշիլէր, շարքալար, վելօլար, Թանթելա եազալար, կեսերի, իրեքլի վէ քէմեն ելտիվեն, ալա ֆրանսեզ ալթասընատ վէ բելնուշլը ուգգանդալար՝ գորտելեր, ոխյակ ճաս, չիչեքլի, իշլեմելի լաֆօս վէ կաս չալար, եուճլը պիրա վէ գաբշնալար, Թիվ բերտելիքլեր, կելինլիք վուալար, վաքթալար չօճուգ եավալարը վէ շաբգալար վէ դարիհիմ։

Թօքատ վէ բերաքեթէ օլարագ զայէթ եէվեն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլար։

ՃԻՐԱՂԱՍԱ.

ՍԱՀԱՍՈՒԼՏԱՆԻ ԳԵՐՔԷԶԷՐԻ

Մէրքեզը իտարէսի Բարիզատ վէրրրրի ասգաղընտա 40 նումէրօլը տարէրէ մախսուսէ պիր։

Սթամպոլտա եէկեճանէ տերսգիթօսը՝ Պէյոզլունտա Տօղրու Եօլտա էսկի Միսիրի օթելի եերինտէ միւճեատէսէն ինչա օլընան 463 նումէրօլը մաղազա տըր։

Սեյլեհելէր	Շեքերլենմիշ մեյվելեր.	Մաթաբա լեվազիմի.
Օլիվէ պիւսկիւլիսի.	Հէր նեվ բէյնիր.	Մասանի գասէհ վէ լալթա գէմիսը.
Հանանէյ է Բալտեր պիւսկիւլիսի.	Գազգալիյէնին էնվալ.	Գաբարա պիլբրբնատ հէր նեվ մալդեմ.
Թեբեե եազը վէ չիգալաթա.	Հէր նեվ բէյնիր.	Էնվալ գօչուլար.
Հէր նեվ ուռնուգ.	Ֆրանսեզ չարալարը.	Եշեա վէ ամանի սաբե.
Զին չալը.	Լիսն բասթալարը.	Ժիմնասթիգ Թագիմլարը.
Գումբուալարտա սազը սեպեվաթ.	—	Զաբար վէ պազէլեր լեվազիմի.
Սարբելա պալբդալարը.	Եիլ էյնի՝ եշեալար	Հէր նեվ չամաչիր սոգօնլարը.
Շեքերլամելեր.	Սուքբա Թագիմլարը.	Վէլօսիբեալեր վէ սաբե.
Են մեշհուր պիրա.	Մուբքամել ֆրչա Թագիմլարը.	
	Թաթա վէ մասեհանեն Թաղագ վէ Թէբեի.	